

大漢公報

The Chinese Times
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS ASSOCIATION IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1974
110 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1R9
Phone: (604) 685-8575 Fax: (604) 685-1198
本報創刊於一九〇七年

天氣
有陽光間中有雲
最低氣溫 7度
最高氣溫 16度

選舉當局特別安排 選民登記最後機會

今日開始至下星期二止

(溫哥華訊)卑詩省選民仍未登記為選民者，於今日(星期二)至下星期二(二十五日)，仍有最後一次登記機會。

卑詩選舉主任提醒符合選民資格但錯過上月補辦登記機會的居民，可於上述一週內，前往自己選區內的臨時登記中心，辦理登記。

這些登記中心多數設於大商場內，其地點和辦公時間，詳列於選舉主任辦事處在星期一(七日)的省報和太陽報刊登的廣告內。

總選舉主任敦促各人留意必須在自已選區內的登記中心辦理登記。



劉惠珠在選區進行巡迴訪問。

代表自由黨角逐雲埠喜士定區省議員 劉惠珠展開競選活動 在選區進行巡迴訪問

(本報訊)現在距離卑詩省選(本月十七日)只有十天，各區候選人紛紛展開競選活動。

除了社信黨今屆省選有三名華裔候選人外，自由黨亦派出一名華裔參選人，她就是劉惠珠(Mary Lau)。

劉惠珠的選區是溫哥華—喜士定(Vancouver-Hastings)。

劉惠珠上週六在其選區內進行巡迴訪問，呼籲選民投票支持，並獲得不俗的反應。

自由黨據理力爭之後，溫爾信才有機會列席。

卑詩省空軍人員亦要求列席辯論會，但遭電視公司以時間太遲來不及安排為理由，婉拒。

劉惠珠本人經營小型生意達十二年，日增，使它關注。

美國據說亦將在保護動物名單上加黑熊。

省選電視辯論 莊士頓戰雙雄

該特輯於晚上八時在 CBC 和 UTV 兩台播出。這個特輯由一批由傳播界人士組成的小組人員，將提出問題，以便司安排今次節目。不要求，加拿大環三位黨領袖，各時，初時沒有邀請。

(溫哥華訊)溫哥華等四百個北美城市，星期日均有數以千計的人在街上舉旗，要求宣佈黑熊為非法。

在溫哥華參加這項抗議活動的各族裔人士，有男有女，有老有少，人數說可能有一萬五千人。

在十二街和京士威街交界的和平示威人士，在加拿大廣播公司(CBC)和 UTV 兩台播出一批由傳播界人士組成的小組人員，將提出問題，以便司安排今次節目。不要求，加拿大環三位黨領袖，各時，初時沒有邀請。

加拿大環境部宣佈 黑熊為受保護動物

(渥太華訊)加拿大環境部宣佈，黑熊將被列為受保護動物，但環境部亦將列入保護法例內，其目的是防範商人取巧。

將其他瀕絕種的體內器官、鹿稱是黑熊的體內器官。

熊的體內器官在亞洲為人用來製藥。

在此之前，從北美洲輸出黑熊的體內器官是無須領證的。但環境部說，獵捕黑熊事件。



一名加國攝影記者在克羅地亞中炮死

一名加國攝影記者 在克羅地亞中炮死

(薩格勒布訊)一名加國攝影記者，於星期日(廿七日)在克羅地亞一個戰火紛飛的鎮被炮火擊斃。

官員說，加國記者伯里士基與三個克羅地亞的國民守衛軍在薩格勒布東南約五十公里的卡路城鎮的爭奪戰中，中炮彈而死。

另一個加拿大攝影記者哥里，則倖存逃生。

加拿大外交部勸告加人，切勿前往克羅地亞及地區，又要求已在南國的加人，儘早離開。

雲警方籲駕駛人士 嚴防車內財物引盜

詩保險公司於本月進行一項宣傳運動，以期汽車駕駛人士採取防範措施，以免招致損失。

警方於宣佈推行鎖好車內財物，否則，自招損失宣傳運動時，指出今年頭六個月內車內財物失竊案共一萬八千六百餘宗，比去年同期的一萬六千一百餘宗多了百分之十六。

保險公司的周期內賠款亦比去年同期高百分之三十七。

九一年賠款九百餘萬元，九零年賠款六百餘萬元。

警方又說，若千駕駛人士因為自己並非這些失竊案的事主，便以為事不關己，已不勞心。

但警方指出這些駕駛人士亦遭受池魚之殃，因為他們的保險費亦一樣增加。

防範車內財物失竊的辦法包括將財物鎖於尾箱內，將車窗緊閉並將車門鎖上，將一切編號號碼和駕駛牌號碼和留在車內的音響器材的號碼紀錄起來。

警方又敦促駕駛人士勿將住宅門匙或住宅車房門鎖留在車內，因為竊賊神通廣大可以查悉失主的住址，然後於屋內無人時，前往竊取。

警方並呼籲駕駛人士於發現停車場內有可疑人物流連不去時，立即報警。

溫哥華等北美大城市 舉行反墮胎和平示威

溫哥華等北美大城市，星期日均有數以千計的人在街上舉旗，要求宣佈黑熊為非法。

在溫哥華參加這項抗議活動的各族裔人士，有男有女，有老有少，人數說可能有一萬五千人。

在十二街和京士威街交界的和平示威人士，在加拿大廣播公司(CBC)和 UTV 兩台播出一批由傳播界人士組成的小組人員，將提出問題，以便司安排今次節目。不要求，加拿大環三位黨領袖，各時，初時沒有邀請。

市衛生局促市民 打針防範流行性感冒

(溫哥華訊)溫哥華市衛生局促市民打針防範流行性感冒。

白乃特域醫官星期日說，年逾六十五歲的人士，以及患有慢性病症的人士，應到其家庭醫生診所或市政府的公立醫院，接受預防性感冒注射。

他說，巴拿馬乙型、台灣甲型流行性感冒病菌將侵襲溫哥華。雖然美國預料會有病人因此死亡，但溫哥華應無此憂慮。

美國方面的病理學家說，今年可能會再出現八九零年年度有五萬人死於與流行性感冒有關的疾病的情形。

鳴謝

親愛的居民及各界商戶：
三大電影公司於九月卅日星期一在華埠拍攝電視片集「咖啡室夜驚魂」，拍攝期間得到各位支持與合作，晚間工作又得到傳譯員及華埠商會之頂力協助，使得拍攝工作能夠順利完成。
對各位之熱誠支持，隆情厚誼，謹表衷心銘感。

三大電影公司區域經理
BARBARA ANN SCHOEMAKER
敬啟
九一年十月一日

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON, C.M.

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCAA 大廈內

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司

香港中國旅行社全資附屬機構

香港精華

\$1,488.00 起 (雙人房計)
包來回機票，五晚酒店，機場接送，「東方明珠」海港夜遊包晚餐，宋城半日遊。
天天出發 至十二月十二日止

北京七天遊

去年推出，甚受歡迎，今年再度舉辦
\$898.00
包溫哥華/北京來回機票，五晚酒店五天早餐，機場接送
出發日期：九一年十一月廿九日，十二月十六日，廿日，廿三日，廿七日，九二年二月七日，十七日，廿八日
欲免向隅，請早定位

神州精選

十五天	香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、香港。	\$1595
廿一天	香港、廣州、桂林、昆明、成都、西安、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州、香港。	\$2083
十四天	香港、廣州、桂林、西安、北京、杭州、廣州、香港。	\$1600
十八天	香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州、香港。	\$1748

辦理：加拿大買單·中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共 38 個城市。
地址：百老匯西街 556 號 電話：溫哥華區 872-8787
V5Z 1E9

國際爐頭廠

INTERNATIONAL FOOD EQUIPMENT COMPANY

精製各款中國餐館爐頭，燒臘爐、矮脚湯爐、洗碗槽、烟罩
承接餐館工程 (有工程設計部)

二眼爐連雲吞爐	唐裝銀冷凍軟碼櫃	燒臘爐 (新款開門)
一銀爐 \$2000 特價 \$1388	24" x 30" x 57" (燒臘爐)	
二銀爐 \$3000 特價 \$1988	\$2000 特價 \$1488	
三銀爐 \$4000 特價 \$2888	30" x 31" x 64" (燒臘爐)	\$3000 特價 \$2388

※ 備有大量現貨供顧客選購，歡迎參觀 ※
歡迎查詢：(604) 681-7717
商用展品地址：456 PRIOR ST. (華埠利僑貨倉隔鄰)
VAN, B.C. V6A 2E5
開放時間：逢星期一至五，上午八時至下午四時

三五七：小公園內二人世界

「東多地方中，上週末的老頭子，老夫老妻或者說...

三五七：天下無敵

「官公事曰：『天下無敵，法水！』法水：『你這法水，法水！』...

咒言

「官公事曰：『咒言，咒言！』法水：『你這咒言，咒言！』...

留住海鷗

「海鷗，海鷗，留住海鷗！留住海鷗！留住海鷗！留住海鷗！留住海鷗！留住海鷗！...

四二：戴家祖屋

「戴家祖屋，戴家祖屋！戴家祖屋，戴家祖屋！戴家祖屋，戴家祖屋！戴家祖屋，戴家祖屋！...

十四：為民奔波

「為民奔波，為民奔波！為民奔波，為民奔波！為民奔波，為民奔波！為民奔波，為民奔波！...

都市寫真

「都市寫真，都市寫真！都市寫真，都市寫真！都市寫真，都市寫真！都市寫真，都市寫真！...

我們的機噐要關門了

「我們的機噐要關門了，我們的機噐要關門了！我們的機噐要關門了，我們的機噐要關門了！...

開心

「開心，開心，開心！開心，開心，開心！開心，開心，開心！開心，開心，開心！...

死不悔改

「死不悔改，死不悔改！死不悔改，死不悔改！死不悔改，死不悔改！死不悔改，死不悔改！...

情風鎖小

「情風鎖小，情風鎖小！情風鎖小，情風鎖小！情風鎖小，情風鎖小！情風鎖小，情風鎖小！...

青夢

「青夢，青夢，青夢！青夢，青夢，青夢！青夢，青夢，青夢！青夢，青夢，青夢！...

萬望如此

「萬望如此，萬望如此！萬望如此，萬望如此！萬望如此，萬望如此！萬望如此，萬望如此！...

市之光

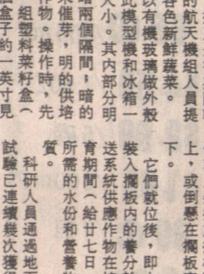
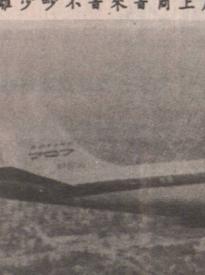
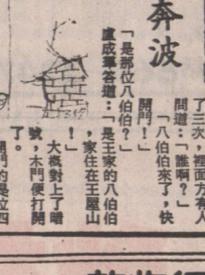
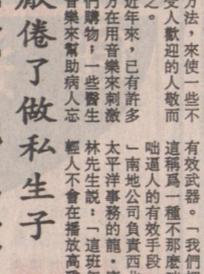
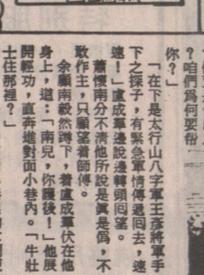
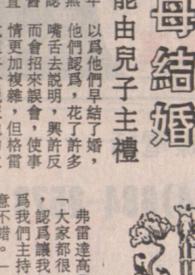
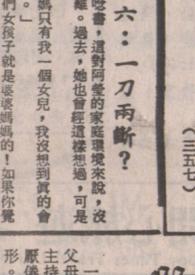
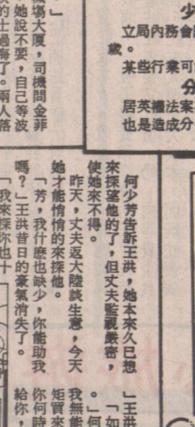
「市之光，市之光，市之光！市之光，市之光，市之光！市之光，市之光，市之光！市之光，市之光，市之光！...

二一六：一刀兩斷

「一刀兩斷，一刀兩斷！一刀兩斷，一刀兩斷！一刀兩斷，一刀兩斷！一刀兩斷，一刀兩斷！...

蘇美謀影

「蘇美謀影，蘇美謀影！蘇美謀影，蘇美謀影！蘇美謀影，蘇美謀影！蘇美謀影，蘇美謀影！...



太空人可吃新鮮菜 九三年正式試驗...

Advertisement for '趣知廊' (Fun Knowledge Corridor) featuring various puzzles and games.

Advertisement for '點弱軍法 爭戰灣海' (Military Weak Points in the Taiwan Strait) discussing military strategies.

Advertisement for '百慕大魔鬼三角' (Bermuda Triangle) discussing the mystery of the Bermuda Triangle.

活動教學應因材施教

李潔冰

服務的機構提供員工訓練，舉行「入職導向」研討會。當我預備講稿的時候，再一次思想活動教學，分小組活動的模式其原理及精神，「按孩子的個別差異，因材施教」是這教學模式的重點；推行活動教學，應因材施教，是這教學模式的重點；推行活動教學，應因材施教，是這教學模式的重點。

教師在課堂學習環境上的編排布置，教具的選擇與使用，應按學生的個別差異，因材施教。教師的策劃與設計亦應考慮學生的個別差異，因材施教。



常春藤

李潔冰

羅拔的太太離港出外公幹一個月，雖然捨不得，但五時期的生活，好不自在。雖然捨不得，但五時期的生活，好不自在。雖然捨不得，但五時期的生活，好不自在。

踏台階運動守則

李潔冰

踏台的階運動宜忌不少，動作看似簡單，其實要求頗高，但宜忌主要為了安全着想，以下是一些重點：

(一) 踏上階時，膝蓋不要扭動，不要受外力。

(二) 屈膝膝蓋的角度千萬不能太過直。

(三) 膝蓋要跟腳成直線，即不要扭動，要盡量靠近腳趾。

(四) 上階時，步力不要張得太開，要靠近腳趾。

(五) 前傾時，背骨要盡量挺直，不要彎。

聽著是老杜為電影 Scatening Sky 原聲帶，帶出進入東非洲思想。跟朋友在電話說出自己意願。肯雅？他答道，只想去看看那些動物。

自己的心倒是想看另一些事情，吸引我的是茫茫非洲景色，是與眾不同兼快被文明洗禮的土著。並不希望有伴同行，只想靜靜地享受某夜星光燦爛下的非洲大陸空氣，害怕被人家逼著住進甚麼星級殖民地色彩大酒店，走到那麼老遠的土地只因避去這裡的燈光燦爛，不見得在異地仍延續那些不滿情緒。

也計劃到青海去，霍常鼓勵自己去，還記得那個叫「玉樹」的地方住著一族世上少有長得最美的族人。她小姐已去過兩次，還是十天不洗澡那種。或許也是嚮往那種大草原星光下的無邊寧靜，或許那只是個選擇，我們習慣了多采多姿的營生，不同環境不同風景正好令生活更多姿多采，誰人不期望每夜抬頭星光燦爛，自然也有愛月夜眠的晚上。

那夜星光燦爛

聽著是老杜為電影 Scatening Sky 原聲帶，帶出進入東非洲思想。跟朋友在電話說出自己意願。肯雅？他答道，只想去看看那些動物。

自己的心倒是想看另一些事情，吸引我的是茫茫非洲景色，是與眾不同兼快被文明洗禮的土著。並不希望有伴同行，只想靜靜地享受某夜星光燦爛下的非洲大陸空氣，害怕被人家逼著住進甚麼星級殖民地色彩大酒店，走到那麼老遠的土地只因避去這裡的燈光燦爛，不見得在異地仍延續那些不滿情緒。

也計劃到青海去，霍常鼓勵自己去，還記得那個叫「玉樹」的地方住著一族世上少有長得最美的族人。她小姐已去過兩次，還是十天不洗澡那種。或許也是嚮往那種大草原星光下的無邊寧靜，或許那只是個選擇，我們習慣了多采多姿的營生，不同環境不同風景正好令生活更多姿多采，誰人不期望每夜抬頭星光燦爛，自然也有愛月夜眠的晚上。



穿衣

李潔冰

言下之意，手到拿來，喜歡的就穿上，不喜歡的就丟下，扔一邊去，有什麼好難的！

如果男女相處都看成是衣服間的處理問題，生活簡單得多了，不用煩惱。人多心水，又要多心水，又要多心水，又要多心水。

「記得，湯美要去外國讀書，在國讀書，在國讀書，在國讀書。」

「這話聽起來，又問過一些。」

「這話聽起來，又問過一些。」

「這話聽起來，又問過一些。」

「這話聽起來，又問過一些。」

「這話聽起來，又問過一些。」

保住「私己錢」

李潔冰

銀行突然收緊，令到許多少蒙受損失，不少受影響，由於沒能保住「私己錢」。

「這話聽起來，又問過一些。」

「這話聽起來，又問過一些。」

「這話聽起來，又問過一些。」

「這話聽起來，又問過一些。」

「這話聽起來，又問過一些。」

槍法三奇

李潔冰

若彼之勢不動，氣力堅固，而我先失力，此謂不當孔也。

「這話聽起來，又問過一些。」

「這話聽起來，又問過一些。」

「這話聽起來，又問過一些。」

「這話聽來，又問過一些。」

「這話聽來，又問過一些。」

勇者無懼

李潔冰

醫務人員容易受愛滋病人的血液感染上該病，在外國已經有不少的病例了。

「這話聽來，又問過一些。」

「這話聽來，又問過一些。」

「這話聽來，又問過一些。」

「這話聽來，又問過一些。」

「這話聽來，又問過一些。」

減肥降醇

李潔冰

雞蛋(或其製之食品)含有膽固醇，而動物性脂肪含有飽和脂肪酸，所以含有高膽固醇。

「這話聽來，又問過一些。」

「這話聽來，又問過一些。」

「這話聽來，又問過一些。」

「這話聽來，又問過一些。」

「這話聽來，又問過一些。」

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
126 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公証人黃立錚專辦
產授文誓單
業權件詞身
契文認遺證
據件證囑明

NOTARY PUBLIC

代理燕梳
汽房商旅
車屋業遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
11990

澳洲香港十五日遊十一月四日出發 \$3480
加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發 \$889

加拿大中文電視
「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
新址: 奇化街237號3樓318室
ROOM 318-237 KEEFER ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
預約電話: 688-8946 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

來回直航.....1020.00
香港加六晚酒店 城市花園—香港 1270.00 } (雙入計)
逸東—九龍 1316.00

夏威夷.....339.00
多倫多.....269.00
艾民頓.....145.00
夏威夷來回加六晚酒店 539.00 (雙入計)

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

* 溫哥華、香港、曼谷、芭堤雅六天逍遙遊 \$1368(雙入房)
費用包括: 溫哥華直航來回機票
曼谷兩晚酒店(包早餐)
轉道: 曼谷金佛寺、睡佛及市內觀光
芭堤雅兩晚酒店(包早餐)
轉道: 著名之珊瑚島及乘玻璃船欣賞海底水族館(包午餐)

* 香港直航(六晚酒店) \$1199(雙入房)
出發日期: 9月11, 14, 18, 21, 23

* 馬星十一天精選遊 \$2178(雙入房)

* 馬星八天觀光團 \$1978(雙入房)

* 特價機票 *
多倫多來回 \$289 單程 \$184
滿地可 \$339 滿地可 \$199
愛民頓 \$155 愛民頓 \$99
三藩市 \$199 羅省 \$229 卡加利 \$138

* 加拿大東岸六天逍遙遊 \$999(雙入房)
(轉道多倫多、滿地可、溫大華)

* 美加東岸十天精選遊 \$1239(雙入房)
(轉道多倫多、滿地可、溫大華、紐約、大西洋賭城、華盛頓、維珍尼亞州等地)

* 夏威夷七天精選遊 \$799(雙入房)
西雅圖/香港或台北 US \$638 單程 US \$418

環球旅行社 WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華打東街258號電話: (604) 684-2341

各地旅行團 (丘錫琛主理)

星馬泰遊 14天 \$2298
91年10/23, 11/20, 12/4, 92年1/15, 3/4

星馬遊 9天 \$2028
91年10/23, 11/20, 12/4, 92年1/15, 3/4

泰國曼谷芭堤雅遊 7天 \$1668
91年10/29, 11/26, 12/10, 92年1/21, 3/10

以上三團, 分別暢遊檳城、蛇廟、檳城大橋、太平湖、怡保、黑風洞、雲頂高原、吉隆坡、馬六甲、星加坡、曼谷、鯉魚潭、芭堤雅、珊瑚島等(每日三餐)

中國遊 19天 \$3288 (91年9/9, 9/30, 10/28)
香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林

中國遊 15天 \$2688 (91年9/13, 10/4, 11/1)
上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州

三峽遊 19天 \$3188 (91年9/9)
昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州

越南專線
代辦簽證、機票由 \$1448 起

香港機票連酒店
直航機票連六晚酒店 \$1288 (雙入房)
9/9, 9/30, 10/14, 10/28, 11/11, 11/25, 12/9, 12/30, 1/20

香港台北及東南亞機票特平
香港 \$978 吉隆坡 \$1128 馬尼拉 \$1128
台北 \$978 星加坡 \$1128 西貢 \$1448
曼谷 \$1098 耶加達 \$1238 河內 \$1518

通國粵英語, 直接出票

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡
結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!

Auto 人壽保險
Business 汽車房醫商
Life 壽車屋療業
Home 人壽保險

可以保障房屋之主權
可以累積款項作為退休之用
可以累積款項作為子女讀書之用
儲蓄的人壽保險, 百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928
or
875-8848
or
875-9900
Fax 875-1065

Autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
橋街 3437 號

蒙古族三大傳統體育
賽馬·射箭·摔跤

長期生活在草原上的蒙古人，普遍都愛騎馬、射弓箭、摔跤。這三項體育活動，是蒙古民族最獨特的傳統體育。...

石血雞·石田青·石山壽

中國名石甚多，以福州的壽山石、浙江的青田石、福建的田黃石最有名氣。...

浮山，浮在夢境中的山

中國奇山名水特多，一部《徐霞客遊記》亦能記下許多奇山異水。...

海蓬萊第一山一清源山

福建晉江泉州，為千年文化古城，其北郊三公里，即有清源山。...

馬蹄金

中國俗語把「馬蹄金」與「露馬脚」相提並論。...

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE 片打東街 二二四號 電話：681-4491

為你保留好時光 特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送一小時有取

BUY-SELL 卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告 請電 280-1000

明德託兒所 特設托兒補助金 715 Victoria Dr. Van.

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7324

燒臘肉食、中西什貨、即日由台灣頂好公司運到...

崇義托兒中心 最新現代化設備，面積三千多呎，有遊樂場，交通方便...

泰興有限公司 Tai Hing Company Ltd. 265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. PHONE 684-1028

Jelly Bean Park Preschool 幼稚園現開始接受辦理 九月入學報名登記手續

金利源 GIM LEE YUEN LTD. 47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

廖盛焯 窗飾公司 酬賓大減價 百葉簾 60% OFF 窗簾直簾 50% OFF

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4

源源運到，大量供應 冰鮮海產 各種冰鮮海鮮、蝦肉、各國急凍魚

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052

年禧銀合配

目節項多出推線無

作製皮怪談

價評行自眾觀由應

【無線】自一九六七年開台至今，已播映超過一千萬分鐘的節目。為慶祝開台廿五周年，無線電視台於十月廿五日至十一月廿五日期間，將推出一系列特別節目。

「無線」助理節目總監陳寶珠昨表示，「無線」在製作上更趨重視娛樂與資訊並重。十月起推出的節目包括：「現代軍備大揭曉」、「挑戰生命力」、「神州大地」娛樂節目方面，有「怒潮狂沙」、「台慶金裝劇」、「大家談」、「皇家檔案」等。

此外，綜合特備節目有十月十三日播映的「邁向銀禧迎台慶」十月廿一日（星期日）晚八時播映的「皇皇御前群臣會」及「皇皇御前群臣會」週年紀念、十一月三日（星期日）晚八時播映的「皇皇御前群臣會」週年紀念、十一月九日（星期六）晚八時播映的「皇皇御前群臣會」週年紀念、十一月十六日（星期六）晚八時播映的「皇皇御前群臣會」週年紀念。



無線宣傳台慶節目



【無線】自一九六七年開台至今，已播映超過一千萬分鐘的節目。為慶祝開台廿五周年，無線電視台於十月廿五日至十一月廿五日期間，將推出一系列特別節目。

「無線」助理節目總監陳寶珠昨表示，「無線」在製作上更趨重視娛樂與資訊並重。十月起推出的節目包括：「現代軍備大揭曉」、「挑戰生命力」、「神州大地」娛樂節目方面，有「怒潮狂沙」、「台慶金裝劇」、「大家談」、「皇家檔案」等。

不眷戀過往成績 劉玉翠面對未來

【劇中】劉玉翠在「無線」工作多年，成績斐然。她對過往的成就並不眷戀，而是將目光投向未來。她表示，在「無線」工作讓她學到了很多，但更重要的是，她享受工作的過程。她認為，一個演員的成長，不僅在於演技的提煉，更在於對生活的感悟。她將繼續努力，為觀眾呈現更多優秀的作品。

招振強謂減拍長劇 亞視調查觀眾口味

【亞視】昨日舉行「本港九三晚」晚間節目，招振強表示，亞視將根據觀眾口味，減少長劇的拍攝。他指出，長劇雖然能吸引觀眾，但過長的集數會導致觀眾流失。亞視將推出更多短小精悍的節目，以滿足不同觀眾的需求。他認為，電視台的競爭，最終是內容的競爭。

李司棋若有有意跳槽 肥肥不介意做說客

【亞視】昨日舉行「本港九三晚」晚間節目，李司棋表示，肥肥不介意做說客。她認為，說客的工作雖然辛苦，但能為觀眾提供有趣的談話。她表示，她將繼續留在亞視，為觀眾服務。她對自己的工作充滿熱愛，並希望通過自己的努力，為亞視的發展做出貢獻。

萬子已睇淡獎項 歡迎發仔回娘家

【萬子】已睇淡獎項，歡迎發仔回娘家。她表示，她已經不再看重獎項，而是更看重作品的质量和觀眾的喜愛。她希望發仔能早日回娘家，共同為亞視的發展努力。她對自己的事業充滿信心，並相信通過大家的努力，亞視一定能取得更大的成就。

李美鳳昨拍婚紗戲 出動私伙朱江拍檔

【無線】比「亞視」早一星期將節目編排調動，但實際上改變情況不大。李美鳳昨日拍婚紗戲，出動私伙朱江拍檔。她表示，拍婚紗戲讓她感到非常幸福和甜蜜。她與朱江的合作非常默契，拍攝過程順利。她對自己的表現感到滿意，並希望觀眾能喜歡這部作品。

愛妳多一些 靠自然取勝

【亞視】昨日舉行「本港九三晚」晚間節目，愛妳多一些。他表示，愛情是生活的動力，也是藝術的源泉。他認為，一個好的演員，應該能夠將生活中的點滴融入作品中，讓觀眾產生共鳴。他將繼續努力，為觀眾呈現更多感人的愛情故事。

周星馳怕人爭問題 再簽無線免傷腦筋

【亞視】昨日舉行「本港九三晚」晚間節目，周星馳怕人爭問題，再簽無線免傷腦筋。他表示，他已經決定繼續留在無線電視台工作。他認為，無線電視台是一個非常優秀的平台，能夠讓他發揮自己的才華。他將繼續努力，為無線電視台的發展做出貢獻。

兩門大劇門豪台兩 撼對大劇門豪台兩

【亞視】昨日舉行「本港九三晚」晚間節目，兩門大劇門豪台兩。他表示，兩台之間的競爭非常激烈，但這也是電視台發展的動力。他認為，通過不斷的競爭和創新，電視台才能不斷提高節目質量，滿足觀眾的需求。他將繼續努力，為觀眾呈現更多精彩的節目。

好度制紅分謂仔星

【亞視】昨日舉行「本港九三晚」晚間節目，好度制紅分謂仔星。他表示，他非常喜歡這個節目，並認為它是一個非常成功的嘗試。他認為，通過這個節目，他能夠更好地與觀眾溝通，了解他們的喜好。他將繼續努力，為觀眾呈現更多有趣的節目。

令國語金曲歌迷失望

【亞視】昨日舉行「本港九三晚」晚間節目，令國語金曲歌迷失望。他表示，他對國語金曲的表現感到失望。他認為，國語金曲應該有更高的藝術追求和更廣泛的社會影響力。他將繼續努力，為國語金曲的發展做出貢獻。



李美鳳在拍「大過現時已改變許多，多。她透露現時彼此相處如一家人，所以拍婚紗時更親切。

行同代三月蜜子萬妞恬

【有想過到那裡度蜜月嗎？】恬妞與萬子結婚，行同代三月蜜子萬妞恬。她表示，她非常喜歡蜜月的生活，這讓她感到放鬆和幸福。她與萬子的感情非常深厚，她相信他們的婚姻會一直幸福下去。她希望通過自己的努力，為家庭創造更多的幸福。



小富再心甘恬恬，下現表的概氣兒男滿充子萬在

兩門大劇門豪台兩

【亞視】昨日舉行「本港九三晚」晚間節目，兩門大劇門豪台兩。他表示，兩台之間的競爭非常激烈，但這也是電視台發展的動力。他認為，通過不斷的競爭和創新，電視台才能不斷提高節目質量，滿足觀眾的需求。他將繼續努力，為觀眾呈現更多精彩的節目。

好度制紅分謂仔星

【亞視】昨日舉行「本港九三晚」晚間節目，好度制紅分謂仔星。他表示，他非常喜歡這個節目，並認為它是一個非常成功的嘗試。他認為，通過這個節目，他能夠更好地與觀眾溝通，了解他們的喜好。他將繼續努力，為觀眾呈現更多有趣的節目。

令國語金曲歌迷失望

【亞視】昨日舉行「本港九三晚」晚間節目，令國語金曲歌迷失望。他表示，他對國語金曲的表現感到失望。他認為，國語金曲應該有更高的藝術追求和更廣泛的社會影響力。他將繼續努力，為國語金曲的發展做出貢獻。

疲勞轟炸損健康

鬆弛運動助安眠

你會明白這種感覺：慢性時間時間的疲勞，工作太多、時間太少、無時無刻不疲勞，這一切疲勞的根源，在於你過度的疲勞。疲勞，會使你意志消沉，體力衰弱，化而為力。疲勞，會使你出現種種問題。你一定會非常渴望能在家裏得到真正的安眠。

這並非不可能。如果你能將安眠的秘訣，應用到你家裏，你將發現安眠的秘訣，就在你的腳下。你應該感到安眠的秘訣，就在你的腳下。你應該感到安眠的秘訣，就在你的腳下。你應該感到安眠的秘訣，就在你的腳下。

你需要按照後面的指示，去運動身體的每一部分。由腳趾開始，呼吸在鬆弛運動過程中是很重要的。吸入一口氣，數至五下，每次將肌肉放鬆。然後呼氣，數至五下，每次將肌肉放鬆。保持這個節奏，作為每一枚「鬆弛」的提聲。

開始時，將腳趾向上提起指向自己或下方向地，然後，把腳趾向後，足部放鬆肌肉。把腳趾向自己，以運動你的小腿肌肉。像有人要打你的腳趾一樣，切勿忘記正確的呼吸和鬆弛的秘訣。

至於腳部，將兩手垂於兩側，把肩部抬至最高，運動喉部，將下頷向下貼向頸部。頭部的鬆弛只需將頭部半地向後仰。來到頭部，鬆弛各部位的肌肉，如額、牙、下頷、鼻子等。

如果你有很多時間，這裏有幾項鬆弛運動可供你嘗試。選擇最適合你的一種。

1. 坐在椅子上，身體向前傾，肩部放鬆，將手肘向膝上大大地部位。

2. 坐在安樂椅上，頭及頸部均以枕頭承托，使各部分的承托力均。

3. 俯臥在地上，用枕頭墊在頸部及胸口下，使各部分的承托力均。

4. 你躺在床上或墊子上，屈曲膝部與地上，或以雙腳支撐，以使雙腳及膝部能向左右屈曲。

5. 側睡地上，身體微向前傾，上臂及膝部屈曲，下膝枕頭，另一手臂放於身後。

6. 提出一個舒服的姿勢並作深呼吸。這是鬆弛的秘訣。做三至四次深呼吸，每次都要把肺部完全填滿及抽空。把手放在肋骨下，保持肋骨的上下移動，每隔五分鐘就重複深呼吸動作。



必，竭力疲筋，化退康健人令會，忙夜忙日
。動運弛鬆些一做備備須

比利時杜鵑

不同品種，不同花語

杜鵑是世界名花，適宜於他地。不過，香港西曆三月盛開的「大白花杜鵑」雖然有花語，但不用「東胡」。

因為有些老人家認為杜鵑一鳥魂「歸血而散」，故不宜在杜鵑下居住。

「一先於地時」，指大白花杜鵑代表「厄運」，「厄運」先於地時，指大白花杜鵑代表「厄運」，「厄運」先於地時，指大白花杜鵑代表「厄運」。

事實上，現今送禮的人，多數是西洋杜鵑，尤其是比利時杜鵑。比利時杜鵑，而且作為迎新春年的花伴。

杜鵑，花開在二月，故有「厄運」之說。故有「厄運」之說。故有「厄運」之說。

杜鵑，花開在二月，故有「厄運」之說。故有「厄運」之說。故有「厄運」之說。

- 白羊座：在圖書館內有浪漫的事情發生，甚至有感情的機會。
- 金牛座：精力過度需要發洩一下，你會與朋友去約去玩球類或游泳。
- 雙子座：因需要守他人的秘密而惹來伴的誤解。
- 巨蟹座：多管閒事而成了朋友針對的對象，正是自討沒趣。
- 獅子座：你對長輩端莊有禮貌，從而給他的印象良好，求助的事可順利獲得。
- 處女座：食慾有些不振，可能天氣炎熱吃了太多生冷的東西所致。
- 天秤座：在需要以實際行動來表明自己立場的時候，卻猶豫不決而坐失良機。

每日星座

談小活生

如果做了好事，就是对他人有益的事，應該讚揚他，使更多人知道。例如有人拾起錢包，在危險中救人，幫助人自立無援的人等等，這些「好人好事」，每個人都應該去「推廣」，使更多人知道，使更多人去做。電視台也可以介紹一些「好人好事」，使更多人知道，使更多人去做。

推廣好人好事

做了的好事，介紹給更多人知道，不僅僅是讚揚這些人，鼓勵這些人，更是推廣這些人，使更多人知道，使更多人去做。電視台也可以介紹一些「好人好事」，使更多人知道，使更多人去做。

笑眼

笑眼，也是桃花眼的一類。笑眼的特點是：上下眼線都向上彎曲，若再加上長而密的睫毛，則更覺俏麗。笑眼的特點是：上下眼線都向上彎曲，若再加上長而密的睫毛，則更覺俏麗。



今個秋天，帶點蘇格蘭風情的格子時裝將甚流行，附圖模特兒就是全體的格子恤及格子仔褲，顏色青春，如再披一頭長髮及加上配一對短靴，則時髦十足，有型有格。

媽媽茶座

「嘿！做乜咁死咁見你呀！」易雲在超市遇見老友阿冰，一段時間不見到，她竟以為易雲移民去了！

「哎呀！好容易見面！好容易見面！」易雲歡呼道。阿冰也笑了，「我係香港，我係香港！」

「你係香港？」易雲問道。

「我係香港！」阿冰回答道。

季尾冷氣

「我部係話你係，但我係我先生認為第二年的冷氣機會貴，所以我心定，所以我心定，所以我心定。」

「你係話你係，但我係我先生認為第二年的冷氣機會貴，所以我心定，所以我心定，所以我心定。」

「你係話你係，但我係我先生認為第二年的冷氣機會貴，所以我心定，所以我心定，所以我心定。」

今日好餸

蒜茸蠔豆
大開超級市場或大超市，有盒包裝，叫「蠔豆」，「蠔豆」，「蠔豆」。

是外地運來的鮮蠔，名曰「蠔豆」。

「蠔豆」，「蠔豆」，「蠔豆」。

精品廊

由北歐家皮草推出之「一九九一」世界皮草系列，目前正由北歐家皮草推出之「一九九一」世界皮草系列。

「一九九一」世界皮草系列，目前正由北歐家皮草推出之「一九九一」世界皮草系列。

「一九九一」世界皮草系列，目前正由北歐家皮草推出之「一九九一」世界皮草系列。

創出了一番事業

店主夫婦想到在德輔道中開店，朝九晚五，每月三萬，朝九晚五，每月三萬，朝九晚五，每月三萬。

「朝九晚五，每月三萬，朝九晚五，每月三萬，朝九晚五，每月三萬。」

「朝九晚五，每月三萬，朝九晚五，每月三萬，朝九晚五，每月三萬。」



九一世家皮草時裝表演

九一世家皮草時裝表演

「一九九一」世界皮草系列，目前正由北歐家皮草推出之「一九九一」世界皮草系列。

「一九九一」世界皮草系列，目前正由北歐家皮草推出之「一九九一」世界皮草系列。

「一九九一」世界皮草系列，目前正由北歐家皮草推出之「一九九一」世界皮草系列。

笑眼

笑眼，也是桃花眼的一類。笑眼的特點是：上下眼線都向上彎曲，若再加上長而密的睫毛，則更覺俏麗。

笑眼的特點是：上下眼線都向上彎曲，若再加上長而密的睫毛，則更覺俏麗。

笑眼的特點是：上下眼線都向上彎曲，若再加上長而密的睫毛，則更覺俏麗。



石南杜鵑是比利時的特產，聚生成球狀，花語是「愛與幸福」。

比利時杜鵑

石南杜鵑是比利時的特產，聚生成球狀，花語是「愛與幸福」。

石南杜鵑是比利時的特產，聚生成球狀，花語是「愛與幸福」。

石南杜鵑是比利時的特產，聚生成球狀，花語是「愛與幸福」。

談小活生

如果做了好事，就是对他人有益的事，應該讚揚他，使更多人知道。例如有人拾起錢包，在危險中救人，幫助人自立無援的人等等，這些「好人好事」，每個人都應該去「推廣」，使更多人知道，使更多人去做。

如果做了好事，就是对他人有益的事，應該讚揚他，使更多人知道。例如有人拾起錢包，在危險中救人，幫助人自立無援的人等等，這些「好人好事」，每個人都應該去「推廣」，使更多人知道，使更多人去做。

如果做了好事，就是对他人有益的事，應該讚揚他，使更多人知道。例如有人拾起錢包，在危險中救人，幫助人自立無援的人等等，這些「好人好事」，每個人都應該去「推廣」，使更多人知道，使更多人去做。

笑眼

笑眼，也是桃花眼的一類。笑眼的特點是：上下眼線都向上彎曲，若再加上長而密的睫毛，則更覺俏麗。

笑眼的特點是：上下眼線都向上彎曲，若再加上長而密的睫毛，則更覺俏麗。

笑眼的特點是：上下眼線都向上彎曲，若再加上長而密的睫毛，則更覺俏麗。

SUPREME DRIVING SCHOOL
拔萃駕駛學校
最新房車 安全易學
天天考期 成功率高
電話：275-8038
傳呼：631-8398

香港駕駛學院
規模宏大 天天考期
筆試快通過
路試速成功
321-3722
Pager 686-8597

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.
宇宙
經驗豐富 國粵教授
路試筆試 初學補鐘
安全易學 歡迎查詢
電話 436-3268

城市駕駛學校
City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

聯合駕駛學校
#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888
歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高
本校採用90年全新
TOYOTA COROLLA特級房車教授
聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

卑詩駕駛學院
211-175 EASE BROADWAY VANCOUVER, B.C.
TEL: 644-7890
師資優良 耐心教授 易學速成
考期最快 筆試路試 成功率高
WAYNE FUNG BANG LAU
馮尚榮 433-4082 劉兆鵬 657-2823
專人陪同 翻譯筆試 251-5750 郭

ELITE DRIVING SCHOOL
高級駕駛學校
B1-111 W. BROADWAY
*有女師傅教車 *初學 或 重溫
*日班 或 夜班 *備有路試用車
電話: 872-8717 (吳師傅)

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實 師資優良 經驗豐富 收費公道
本校全用 TOYOTA 新車教授 舒適易學
合格率高 歡迎查詢



民進黨的「獨」政綱 受譴責

最近，台灣民進黨通過制訂「台灣憲法草案」一條文，明確界定將台灣改名為「台灣共和國」。這種明目張膽的「台灣獨立」活動，受到輿論的譴責。

本來，民進黨只是在野黨派，無權制訂憲法，但它卻敢在八月下旬召開一個「人民制憲會議」，並拉攏一些黨外人士扮演的「人民代表」，討論「新憲法」。會議的第二天，更將「國號」改為「台灣」，屬於新潮流系的姚嘉文和李勝雄表示，台灣「建國」之後，國名有必要列入「憲法」。

「中明列「台灣共和國」，並決定以該憲法草案作為民進黨大代表就選時民進黨候選人的共同政綱。

根據執政國民黨憲政改革的程序，台灣將於年底選出台灣省與全台灣不分區的第二屆國民大會代表，進行修訂台灣憲法的部份條文，為第二階段「憲政改革」。民進黨匆匆忙忙舉行所謂「制憲會議」，通過「憲法草案」，其目的就是要假借民主之名，公開打出一「獨」旗幟，以爭取台灣選民的支持，在年底選舉中，騙取更多「國民大會代表」的席位，將第二屆「國代」的主張，達成其「一獨」的目的。

台灣民意反對「台獨」

據台灣「聯合報」一項民意調查顯示，超過六成的台灣民眾反對民進黨大搞「台灣共和國」的圖謀，而贊成者則不滿一成。

「聯合報」系是以電話調查方式，針對民進黨在八月底通過所謂「台灣憲法草案」的做法進行民意調查，得出上述數據。

這個調查報告指出，不少受訪人士指出，民進黨此時此地提出這一極端主張，只會造成社會情緒的激化和危險，將給台灣帶來嚴重後果。

與此同時，中國時報和「台灣新生報」也分別發表社論，抨擊民進黨新的「台獨」活動，指出這種狂妄的行為，實在是害人害己。

8位

美國連環謀殺案

美國發生過多宗連環謀殺案，包括一〇華盛頓州和俄勒岡州有八十六宗謀殺案，至今仍未破案。警方懷疑一名男子所為，因屍體多在河邊發現，兇手已被稱作「綠河殺手」。

○一八個月內，在洛杉磯地區殺死了十八名女子；○紐約州出現過一名連環殺手，被稱為「三姆兒子」的貝科韋茲，專門持槍搶劫在汽車內幽會的男女，至今逍遙法外；○佛羅里達大學校園內四女一男被神秘碎屍，仍不知兇手是誰。

最近震驚全美的連環謀殺案，在密爾沃基市被揭發。三十一歲前朱古力廠工人達赫特，被檢控最少殺害了十一個人，並把部份屍體裝袋。提堂時，法官指其「密爾沃基屠夫」面目。

案件最初由鄰居聞到屍體臭味向警方投訴，但沒有引起重視，直至七月二十二日晚，一名巡邏警員的男子幸運地逃出魔掌，找到一名警察幫助，才揭發出兇手。後來警方在達赫特家中發現了十一具屍體殘骸。

屠夫達赫特曾在八八年因強姦罪被判入獄。

白色婚紗的起源

自古羅馬時代以來，白色一直被西洋人士作為喜慶的象徵。十九世紀以後，白色的含意更上升了富貴。由十九世紀末葉起，白色還作為純潔的象徵。至於婚禮中所用的白紗，是用來象徵新娘的貞潔和青春，這也已經有悠久的歷史了。

莎莎

BOULTON ASSOCIATES LIMITED

室內設計
PETER B. BOULTON
Project Management • General Contracting • Office Environment Consulting

Suite 700 - Harbour Centre, Post Office Box 12099
555 West Hastings Street, Vancouver, B.C. V6B 4N5
(604) 688-5000 Telex: 04-51309 FAX: (604) 685-5666

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332

代理十大保險公司無論任何的保險，都可以給你更多的選擇，更多的優惠，服務第一，人人稱讚，免費報價，歡迎比較.....

地產

招租

- 華埠旺舖 2,800 尺月租二千八，合各行業
- 百老匯西街旺舖 875 尺，月租千三
- 百老匯西街 2,500 尺合舞蹈學院，健身院等，月租連地租二千五
- 喜士定東街近倫教藥房兩間旺舖各 1,000 尺，月租一千元
- 華埠編街 570 尺，合美容院、醫生、旅行社等專業，月租七百

請電 687-8332 陳任賢
威信實業燕梳 愛家為你着想

畫意作品、藝術人像攝影、禮品店
GIFT SHOP · JOHN WONG PHOTO STUDIO

擅影人像及家庭相 護照快相即時有取
翻攝舊相工精質優 商品貨辦廣告攝影
畫意作品沙龍質素 餽贈親友自用裝飾

屢獲國際沙龍獎項之資深攝影家主理 影室設在芸生公司禮品店內 121 East Pender St. 預約電話：684-5522

SPECTRUM COLLEGE
電話 683-7638

英語學習班招生

由資深 ESL 教師執教，分日班或夜班，設小組或個別上課。修畢課程頒發證書。校址報名地點 # 512-198 WEST HASTINGS STREET, VANCOUVER (請繳 \$50 按金)。

半日制—學費 \$ 200 (包括按金及 GST) 全部課程共四十八小時。
日班：下午 1-3 時 (星期二及四)
夜班：晚 7-9 時 (星期二及四)

全日制—學費 \$ 400 (包括按金及 GST) 全部課程需時四週。
上午九時至下午四時 (星期一至四)

即將開課 ● 報名從速！
推廣期間 ● 可以携友一名。

大西方米廠
WESTERN RICE MILLS LTD.

特別介紹
本廠經銷
各國名廠
米糧：

澳洲：金冠牌絲苗米王
泰國：金象牌頂上香米

美國澳洲種籽改良新米
新龍牌
泰國：金龍牌
泰國：泰禾牌水晶香米
泰國：金舫牌水晶絲苗

常備品種：
中國腰果仁 鬆香蒸谷米
美國米通餅 衛生赤糙米
新芽綠豆 油麵粉野米

經銷：
AA 牌米皇 金稻絲苗
嘉禾苗米 寶寶超米
中國大米 美國糯米
泰國名產：
AA 香米王 孔雀牌香米
雙龍香米 乳雀牌香米
優美清香米 香軟糯糯米
金佛牌香米 有益黑糯米
日本國貨超級米皇及各種即食麵

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada
V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面
Telephone: (604) 251-6341

北京參茸行
今期推出特價品

珍珠末	每盒 \$ 5.28
十粒庄至寶三鞭丸	每盒 \$ 6.55
100 粒蛤蚧大補丸	每瓶 \$ 2.14
100 粒腰痛片	每瓶 \$ 1.64
100 粒陝西天麻片	每瓶 \$ 1.37
20 盒峨嵋山天然麝香虎骨膏	每盒 \$ 10.70
30 盒強力麝香跌打風濕膏	每盒 \$ 10.70
20 盒特效風濕跌打止痛膏	每盒 \$ 10.70

上列價目已包括 G.S.T. 在內

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

德富利裝修工程
THE DFL DEVELOPMENTS INC.
電話 657-4989 住宅 255-5699

- 內外裝修
- 商業住宅
- 普通承建
- 花園維修
- 保證滿意
- 免費估價

聯發建築裝修公司
政府註冊 專業服務
24小時傳呼 667-9899

捷新 家庭電器修理
碎電 電熱 雲乾 電
骨爐 熱水 櫃洗 燈
機頭 爐水 箱機 器

電話：230-1638 蔡生

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
土庫間格 精修水喉 政府註冊 免費估價
各類裝修 內外油漆 精工價宜

傳呼 623-1889 電話 325-8211

威文建築設計裝修
室內設計 商業裝修
644-6168 或 432-9888

榮昌裝修公司
政府註冊 專業服務
電話：874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

屋頂維修
鋪設 DOURID 瓦面
35年經驗 晚六時後電
291-1866 KARL

基信建築裝修
免費估價 電話：434-0869

暖氣煤氣水喉渠務工程
炳記 1976
安裝地下水管砂井, 修理土庫漏水、煙包, 接駁政府大渠水管煤氣管出租
428 Salisbury Dr., Van. 電話：657-2828 254-4935

群益服務公司
免費估價 柏文管理 內外油漆 精修水喉 木牆圍欄 土庫間格

電話：251-7166

屋頂專家
宏昌公司 230-9888

急修水喉 快速通渠
24小時電話 351-3338

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆 廚廁建造 門窗更換 瓷磚地板 車房露台 土庫間格 免費估價

電話：255-3772

暢通搶修
日夜服務電 328-2128

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.
精修防盜窗 各種圍欄 土庫間格 內外油漆 舊屋翻新 廚房浴室 屋頂水喉

電話 327-8607 公司電話 6880290 傳呼 6319774

昌興裝修公司
公司：644-4849
電話：政府牌照 屋頂翻新 水喉安裝 車房露台 外牆膠板 浴室膠板 雲石瓷磚 精造廚櫃

列名雅建築裝修有限公司
JAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
裝修土庫 內外油漆 鋪設瓦面 廚房浴室 鋪設地毯 油漆工程

電話 251-6008 PAGER 686-8572

新世紀建築公司
政府註冊 專業服務
電話 324-1025 傳呼 735-6238 手提電話 671-2968

李氏為你裝修
免費估價 內外油漆 瓷磚地板 各種圍欄 車房露台 花園設計 陽台翻新

電話 255-3301 253-5701

恒利建築工程公司
Henry's Building Construction Ltd.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流

國粵語 873-6518 英文 444-4003

屋頂專家
更換、維修各類屋頂
ASPHALT SHINGLE 瀝清紙頂
TAR & GRAVEL 瀝清沙石頂
CEDER SHAKE 木片頂
ROOF TILE 瓦頂

請電：671-8893

標準油漆裝修
內外油漆 土庫間格 水喉圍欄 屋頂工程 換窗換門 免費估價

電話 873-0962 電話 328-9763

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
如蒙惠顧 無任歡迎

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話：255-6230 PAGER: 844-9237

新造廁所 精修水喉
876-2021

海外電器水電修理
專業牌照 上門服務
電話：657-8278 298-1586

永興油漆公司
商業住宅 內外油漆 大小工程 免費估價

電話 872-5753 傳呼 735-5032

濠健建築工程公司
政府註冊 專業服務
電話 876-4594 PAGER 667-2894

Low Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆 土庫間格 承接工程 免費估價

電話：321-8968 手提電話：657-2959

可靠煤氣水喉
安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價

649-9107 嚴洽

屋頂工程
屋頂水喉 專修各類
電話：251-5751 鴻基建築公司

華興
日夜 通渠通廁 修理水喉
電話 230-3683

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
大小凍房 內食瓜菜櫃
冷暖氣機 雪櫃打冰機
乾洗衣機 爐頭碗碟機

免費估價 收費特平
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St., Van.

李華冷暖電器修理
政府牌照 上門服務
雪櫃冰箱 乾洗衣機 爐頭電器
凍房冷櫃 暖氣水喉 收費低廉

電話：876-0278 傳呼機：686-8677

泰發 建築裝修公司
政府註冊 免費估價
土庫間格 擴建改建
圍牆欄桿 車房露台
瓷磚油漆 門窗更換
外牆翻新 水泥路面

電話：250-8233 874-9888

洪鋒 建築有限公司
誠實服務 政府牌照
門面裝修 露台翻新
電話：671-6827

恒隆
免費估價 日夜服務
328-3838

保泰 建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO LTD
政府牌照 專業師傅
免費估價 均有保用

查詢電話：255-7888 230-6178

屋頂工程
翻新屋頂 屋頂補漏
政府牌照 成昌建築 649-2394

橋心 建築裝修
政府牌照 商業柏文
屋頂水喉 膠質外牆
露台廚房 圍欄水電
瓷磚地板 水泥路面
砌磚油漆 免費估價

電話：351-1968 322-2996

美華裝修工程
Fresh Impressions Construction Company Ltd.
政府註冊 專業服務
電話：671-1869 (陸生) 844-8982 (Ken Luk)

永成建築裝修公司
政府註冊
免費估價 內廚水露土改商
外櫃喉台庫建業
油漆吧器房格新
晚電：325-1882
公司：649-7981

華新建築裝修公司
盜土水陽屋更改外內地內手價保
磚庫電台頂換建牆下外工錢君
雲間工車翻門加膠油精相滿
石格程房新窗建板漆織宜

24小時電話：657-8329

百福燒焊
防盜 * 平安
防盜花窗 大小鐵閘
鋁鐵欄杆 車庫工作
免費估價 交貨快捷

場：324-1020 提：230-8926
住家：325-8922
花園電動雙門 或對門鐵(鋁)閘 (DRIVE-WAY GATES)

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜 通渠
十年經驗 改裝通渠 換熱水爐 水管更換 暖氣系統 沙井水電 日夜水電 電燈電器

254-1176 434-2082 余鵬飛

家聲裝修
公司
內外翻新 新造廚房 土庫間格 草皮工程 大小工程 免費估價

電話：327-0732 手提：649-2811

恒隆
免費估價 日夜服務
328-3838

運通 裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司：328-5018
政府牌照 免費估價
屋頂翻新 浴室膠板 水喉圍欄 各種圍欄 車房露台 外牆膠板 雲石瓷磚 精造廚櫃
更換門窗 水泥路面

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE., BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188 宅：439-1128

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
承接建築 翻新舊屋
電話：328-3272 582-1645

崇氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 取價從廉
24小時服務
修理：洗滌機 乾衣機 家庭電器
裝置設計 空氣調節

防盜
精造：(免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

多姿多采的溫哥華 PNE

元泰

太平洋國家展覽會(英文簡稱PNE)是溫哥華一年一度的盛事,每年都吸引為數達百萬人次的觀光客入場參觀。

這些觀光客包括溫哥華市民,來自卑詩省及加拿大其他省份的本地人士,以及來自世界各地的遊客。由於這個展覽會每年皆安排在暑假期間舉行,所以亦吸引了許多學生前往參觀。

在溫哥華人眼中,這個展覽會彷彿就是溫哥華的代名詞。在溫哥華人眼中,這個展覽會彷彿就是溫哥華的代名詞。在溫哥華人眼中,這個展覽會彷彿就是溫哥華的代名詞。

洛陽橋

說到橋,不禁想到洛陽橋,有人誤會洛陽橋是在洛陽,如不然,何以洛陽橋為名。洛陽橋是在泉州的洛陽江,水流湍急,築橋建橋極難。洛陽橋是泉州的洛陽江,水流湍急,築橋建橋極難。洛陽橋是泉州的洛陽江,水流湍急,築橋建橋極難。

太平洋上的三角地區

如果將夏威夷、紐西蘭和復活節這三個島嶼連接起來,這塊在太平洋上的三角地區,在語言中,文化上,社會組織方面,彼此都有共通的特徵,這是因為他與他和他與它之間,有共同的祖先之故。

夏威夷島上的原住民,是屬於波里尼西亞人,據說是由大溪地島上乘坐獨木舟移居而來的。而波里尼西亞人比較起來,在文化知識方面是較高的,因此便成為了當地的支配階層,但因為他們之間都是同一宗族,所以很快便能融合起來,後來更逐漸和外界斷絕往來,形成了孤立。

是說非

社署官員說,如果制定法律禁止留兒童在車內,可能會與人權法相抵觸。

下兒童在車內,可能會與人權法相抵觸。下兒童在車內,可能會與人權法相抵觸。

兒童的人權

每當看到幾歲大的兒童在車內哭鬧,結果掉到街上,我的心就感到非常不安。我會想,對於這些兒童,未來的社會,是否提供了足夠的保護?何以他們可以一而再,再而三地發生?

兒童的人權,未來的社會,是否提供了足夠的保護?何以他們可以一而再,再而三地發生?



下午茶座

朋友,提出結婚,談到禮餅,說起認錯對方的時候就買禮餅,在抽屜放了幾年,準備今天使用。

朋友,提出結婚,談到禮餅,說起認錯對方的時候就買禮餅,在抽屜放了幾年,準備今天使用。

甘霖

甘霖,因徒司。

古

古,清而簡,本所之極,其意還有另外一種,那就在於,本所之極,其意還有另外一種,那就在於,本所之極,其意還有另外一種,那就在於。

用洋和

用洋和,亦有一種習慣,其意還有另外一種,那就在於,本所之極,其意還有另外一種,那就在於。

海

海,雲南除了滇池外,還有另一個湖叫洱海,在大理附近。這洱海因為形狀似耳而得名。

海,雲南除了滇池外,還有另一個湖叫洱海,在大理附近。這洱海因為形狀似耳而得名。

識

識,北京官員中,常見報的有陳在。

日本重高大

日本重高大,本國高,其中不到中者,平均本國高,其中不到中者,平均本國高,其中不到中者,平均本國高,其中不到中者,平均本國高。

餅

餅,朋友,提出結婚,談到禮餅,說起認錯對方的時候就買禮餅,在抽屜放了幾年,準備今天使用。

餅,朋友,提出結婚,談到禮餅,說起認錯對方的時候就買禮餅,在抽屜放了幾年,準備今天使用。

KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU
公司:261-8118 傳呼:250-6708
住宅:435-1231

蕭太
△離溫市45分鐘,市中心商業樓,128-000,又可自用,投資良機。
△MARPLE 西門靚屋,4+1房,1.5車房,只售\$379,000
△近華埠工業大廈共有19個單位,全部租出有一成四龍利錢,亦可自用叫價\$2,480,000

*大小商業盤,歡迎查詢
△列治文十年新屋,四大房三車房,近商場,出入溫哥華方便,只售\$235,000
△KILLARNEY 區,廿七年新,上三下二,兩廚兩廁,柚木地板,地大40x124只售\$283,000
△好屋地,入息屋,地點好,近火車站33x127只售廿二萬九千。
*本拿比靚屋,全新室內面積約五千呎,免GST,只售四十餘萬。

Sutton 程徐慧珊 581-1211 (公司) 597-2268 (住宅) ANNA CHENG 686-0906 (傳呼)

▲素里 Gildford 高級美容院,獨家專利, \$79,000
▲素里三年新樓,一共五睡房,共2600尺左右現租出\$1200,合自住或租出只售\$230,000
▲烈治文48座餐館, Lansdowne 大街,全酒牌, \$59,900
▲素里 King George 大街,酒店,醫院,學校鄰近,位於十七層高柏文地面,獨士多三文治,649店,開價\$95,000
▲十七層住宅大廈上多,有三文治部,旺區,酒店及醫院學校附近,日營一千元,額外再加649及遊戲機。
▲SURREY 商場42座位,雜貨舖,清潔整潔,只開價\$34,000
▲唐西餐館,一百座,近 NEW WEST 快車站,七百元生意每天,開價75,000。
▲Whalley 市中心商業住宅樓,九年新,8.4%回報, \$780,000
▲LANGLEY 士多丹收租舖連住宅,地庫,開價 \$350,000。
▲SURREY 近學校,九年新,上下可出租,果樹,太陽能游泳池,只開價\$159,000,業主離埠
▲五畝農場185,000急售。

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣

備有 FO-220 1230 99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •

UX-180 備有 FO-220/230 *\$99500

UX-190 取代 FO-420 99.9% 功能 自動切紙 *\$129500

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141
Please Call S. Tan Chow For More Info.

生意讓 適合家庭經營

業主因健康問題退休急讓。營業範圍包括:雜貨,代理快速傳遞,灰狗巴士及649彩票,運通銀行服務分支,售賣各類酒水等。

地點理想,離PRINCE GEORGE 北行高速公路僅一百哩。九〇年曾大修地底油管儲油箱及電纜。全部符合環境保護等法條的標準要求。日營平均五千元。八九年的業績是一百七十四萬元,而九〇年則舉升到一百八十八萬六千元。現急讓,開價僅\$1,100,000 (註)業主必須熟悉烈酒管控制條例,並持有代理牌照。查詢電話:972-4414
D & E CALLAGHAN LTD. GENERAL DELIVERY BEAR LAKE B.C.

AMY LAU 劉穎茵 2160 KINGSWAY VAN., B.C.
公司:438-3501 傳真:437-9119 住家:421-8178 傳呼:680-7332

▲近Metrotown 三年新大瓦頂水暖氣共 3700 S. Q. \$419,000
▲雲東人息屋共三單位,每單位二睡房月入1580元30x122地,開價\$199,000
▲溫東近城多利,五年新特色屋,標準地,保養好,上三下二可分租,近巴士及小學。\$328,000
▲溫東 3133 E. 3rd Ave. 六年新特色屋,33x124 保養一流,瓦頂水暖氣,連新車房,有景\$349,000
▲北本汝比 2901 Camrose Drive 十一年新,三層,共六睡房,三千餘方呎,60x120 地,自動車房,防盜系統,保養一流,地極高尚。\$378,000
▲高貴林兩物業出售大地,每年淨收入\$21600元,租客好,此期長,開價\$290,000。
▲1555 E 12 TH 街,六年新,溫哥華特色屋,上四睡房,土庫三睡房可分租,雙車房, \$309,000。
▲本拿比6331 Lougheed Hwy 卅年石米屋上下二可分租,新屋頂,新土庫,大地有景 \$199,000。
▲3231 E BROADWAY 全新七睡房大屋,設備齊全 \$358,000
▲7395 EDNOR 北本拿比高尚區,大屋歐洲建築商,面積63萬
▲4035 VENABLE 本拿比四年新紅瓦,四千餘呎大屋,溫城市全景豪華大屋55萬。
▲7211 BRILLWOOD CAY, 本拿比,設備齊全,上房,下廳高尚區享受好價38萬。
▲2985 MUIILL 標準地16年新,溫哥華特色屋上三下二睡房,可分租 \$245,000。
▲北本拿比高尚住宅區,70x110 地,六睡房豪華大屋,有家庭廳,大按摩浴池,開價 \$480,000。
▲DUNCAN 廿五年新,商業樓,60x117 地,正兩層舖位,樓上兩單位,各三與四睡房,開價, \$350,000 業主退休急售。
▲566 CASSIAR 標準地上下二房可分租有車房 \$189,000

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE

★代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續。
★代理人壽儲蓄保險、政府註冊退休金、兒童教育基金。
★代理房屋、傢俬、醫藥、旅遊保險。
★代理商業樓宇、栢文及生意保險。
★代業主收租及管理商業樓宇、栢文、房屋各種物業。

經驗豐富,專業水準,手續費廉。
本公司服務時間:星期一至星期五九時至五時半。星期六十時至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話:687-8899 145 KEEFER ST.

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse Off: 261-8118 pager: 686-1238 Home: 430-8427
4750 ELGIN, VAN

全新新屋,新外牆及內部全新裝修,即可入住,全屋二千一百呎。樓上四房兩浴室,土庫三房一廳可出租,交通方便,價248,000

雜碎館
Surrey 區唐餐雜碎館,全新裝修,36座位120街夾72 Ave. 價六萬餘。

張治中女素張



張治中長女張素

著名愛國將領張治中(二八〇一—一九六九)和夫人洪希賢共有七個子女。除四女早夭外，其餘兩男四女均健在。長子一真居台灣，次子一純居北京，三子一純居北京，四子一純居北京，五子一純居北京，六子一純居北京，七子一純居北京。

陳冷血之血由熱而冷

胡適之的日記中，我們可以了解，蘇松九一九六五年，江蘇省長陳冷血，與包青天為同時代人。于右任創三民主義青年團時，陳冷血是發起人之一。...

蘇東坡氣欽差

蘇東坡氣欽差，蘇東坡氣欽差，蘇東坡氣欽差。...

此童被蝙蝠俠奪去性命

加拿大多倫多十二歲男童布萊恩，今也驚悔了。據他自述，他是在一個星期前，被蝙蝠俠奪去性命的。...

人海奇趣錄

一九九〇年巴西足球賽在聖地牙哥舉行的一場比賽，出現了罕見的意外。...

父望扶開

張素我的丈夫周高彬曾留學德國，與蔣總統同鄉。由香港到北京後，一直擔任全國政協委員、中華人民共和國水電部參事。一九七六年因心臟病去世。...

上流子弟非洲頓悟

英國環境保護者高史密夫(二)龍飛立。人類是脆弱的，昆蟲也比我們更懂得自我保護。...



JOHNSON HO

住家電話：278-7870 直接傳呼：667-7393

滿堂紅 實業 建築 裝修 有限公司 ARGOSY GROUP REAL ESTATE 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268 信用卓著·經驗豐富

生意機會十月份新盤

*座落Cambie旺街近W. King 60座位，粵菜海鮮餐室，裝修雅緻，適合創業移民取消條件，僅取價七萬元。

*域多利埠 Motel 生意連實業，已申請及批准重建十二層 High-rise 柏文旅館大廈，更可申請投資移民，回報率超過10% 取價1.9 Million，投資保值好機會

*煤氣埠，百座位，全酒牌，著名唐番餐生意東區，Rupert 大街，近廿二街，四十座位，炸魚咖啡西餐室 適合夫婦經營，租平批好，僅取價二萬餘，捷足先得。

△二埠，第十二大街(即京士威連)，四十座位，堂食兼外賣，什碎唐餐生意，月營業約萬餘，取價三萬餘，抵買之至。

△座落 MELROTTOWN 最旺大街，京士威夾 NELSON 街角，六十座位，唐餐小食，粥粉麵飯，附近栢文林立，送餐僱力無限，取價十五萬。

△二埠百貨商場內，玩具禮品生意，急賣取價二萬(連貨在內)。

△ MELROTTOWN 全新 HIGHRISE APT，地點一流材料上乘，取價廿餘萬，歡迎電話查詢。

△SURREY 區三文治快餐生意，接近空中火車總站日營四百餘，夫婦經營至為理想，取價五萬九，搵銀生意，萬勿錯過。

△東區十三街近非沙街，翻新入息屋，屋主退休離國不賣連自住全間入息每年約叁萬地點適中，取價卅一萬(回報率淨9%)抵買之至。

△ White Rock 白石鎮 King George Hwy. 著名什碎唐餐生意東主經營廿年，擬退休，生意穩定，取價廿二萬，歡迎電約引看及還價。

△二埠，第十二大街(即京士威連)，四十座位，堂食兼外賣，什碎唐餐生意，月營業約萬餘，取價三萬餘，抵買之至。

△座落 MELROTTOWN 最旺大街，京士威夾 NELSON 街角，六十座位，唐餐小食，粥粉麵飯，附近栢文林立，送餐僱力無限，取價十五萬。

△二埠百貨商場內，玩具禮品生意，急賣取價二萬(連貨在內)。

△ MELROTTOWN 全新 HIGHRISE APT，地點一流材料上乘，取價廿餘萬，歡迎電話查詢。

李標 BILL LEE 公司：434-1431 住宅：433-7888 傳呼機：686-9178 代理買賣房產，物業，生意，免費估價

滿堂紅 實業 建築 裝修 有限公司 ARGOSY GROUP REAL ESTATE 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

李兆梅 STELLA LEE 住家電話：525-6983

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL 2-埠入息屋樓上三睡房，土庫三睡房 兩廚房，三廁所，可租1,500，價 \$229,000。

李沾 Jim Lee 大眾實業公司 POPULAR REALTY LTD 公司：436-1888 住宅：298-8988 傳呼機：645-9085

SURREY DELTA 素里 NRS 地產公司 三角洲 NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. 9360-120 ST., SURREY V3V 4B9 施學全 PAUL SHIH 公司：581-4601 住宅：596-9570 傳呼：650-6388

李沾 Jim Lee 住家電話：525-6983

蘇松九一九六五年，江蘇省長陳冷血，與包青天為同時代人。于右任創三民主義青年團時，陳冷血是發起人之一。...

京士頓知名經濟專家古振尼 促渥京放棄反通脹 並應固定加元匯價

渥太華加新社七日電：加拿大應及早放棄其反通脹戰役，並應將加元匯價固定為八十美仙，以免國家趨於崩潰。

古振尼星期一在全加出口商會週年大會中致詞，指出政府政策，未能在於一九八八年將匯價固定為八十美仙，以致外國通脹率為百分之五，而加元匯價則為百分之八。

他又說，容許通脹政策亦受怪行提供的資料，是根據滿地可銀行的反通脹政策，其一九八九年至一九九零年經濟衰退及失業率超過百分之十等情況的禍首，是加元匯價自由。

他呼籲政府，應在預算案中，訂下目標，要在九九五年之前，把通脹率降至百分之二。

今年二月聯邦政府，在其預算案中，來大聲疾呼，反對中央銀行，反對九九年之前，把通脹率降至百分之二。

策增加加元的匯價，今年九月份的匯價，則為百分之二。

葡萄牙執政黨 慶祝大選勝利 首相警告前途困難多

里斯本加新社七日電：葡萄牙執政黨，今日慶祝其在大選中獲得勝利，但首相警告前途困難多。

里斯本加新社七日電：葡萄牙執政黨，今日慶祝其在大選中獲得勝利，但首相警告前途困難多。

里斯本加新社七日電：葡萄牙執政黨，今日慶祝其在大選中獲得勝利，但首相警告前途困難多。



參與「你我心社區」演出的一班歌星大合唱。

振華藝術研究社演出粵劇折子戲「帝女花」。

籌募加愛中心興建經費 中僑綜合晚會演出成功

（本報訊）為籌募列治文加愛社會服務中心之建築經費，中僑互助會在上週末特別舉辦一個「你我心社區」綜合表演晚會，籌得款項約二萬多元，但正確數字仍在點算中。

表演晚會在列治文劇院（Gateway Theatre）舉行，全場滿座，出席嘉賓包括列治文市長布蘭特，多位市議員及僑領等。

演出嘉賓則包括岳華、華娃、鄭寶雯、陳維英、鍾文康、振華藝術研究社、梁淑華民族舞蹈團、頤社中會等。

該中心原本沒有中文名字，籌委會遂主辦一個徵求中文譯名比賽，結果大會採納了由曾錦銜先生所建議的名稱——加愛社會服務中心。

該中心地皮由列治文市政府捐出，預算建築費約為五百二十萬元。市政府捐出八十萬元，列治文社會服務中心捐出五十萬元，省府捐出一百萬元，換言之，現時尚欠二百餘萬經費。

另外，在中僑互助會的呼籲下，梁淑華先生夫人基金會捐出十萬元，霍宗傑先生捐出一萬元。

「你我心社區」綜合晚會的成功，呼籲更多市民踴躍捐款，並發起一個「每日一元」運動，如善長仁翁認捐一千元，分三年支付，每日捐款則只是一元。查詢詳情，可與中僑互助會聯絡。

察視員官甸緬 橋大建援國中

仰光七日電：緬甸建設合作部長昂那曼和緬甸國家治安建設委員會秘書丁吳六日視察了中國援建的仰光—丁茵公路、鐵路兩用大橋工程。

他們聽取了關於工程進展的匯報，並乘船巡視了工地。丁吳號召工人們努力工作，爭取在一九九三年十二月之前完工。

昂那曼和丁吳還看望了工地上的中國技術人員，並向他們贈送了禮物。

仰光—丁茵公路、鐵路兩用大橋工程是中國援外重點建設工程。全橋長二千九百三十八米。大橋橫跨主河槽的正橋長一千八百四十四米，比中國的南京長江大橋還長二百多米。

英國建新型住屋 有利於生態環境

（倫敦電）位於英國約克郡沃特所使用的一項建築材料，不破壞臭氧層，所積為五千平方英尺的生態辦公大樓即將竣工。

據《泰晤士報》報導，這座建築原建築使用的地基物是約瑟夫·朗特上，節約土地，不里基金會的麥克奈使用有害人體健康的兩和比奇設計的。石棉和含鉛油漆，如下的特點：樓內熱水只在需要時才通氣，二氧化碳供應，免去了儲水通風「結構而大」的焚光燈泡，是高低低；有了自來能源，開有專門的吸風排氣裝置與煙室。這種有利於生態環境的建築結構，可用於居民住房和儲藏室。



位於英國約克郡沃特所使用的一項建築材料，不破壞臭氧層，所積為五千平方英尺的生態辦公大樓即將竣工。

使蘇安渡冬季不愁缺糧 歐共體向蘇提供 十七億加元信貸

（盧森堡加新社七日電）荷蘭財政部長谷克爾，歐洲共同體各財政部長今日決定提供一筆相等于十七億加元大元的信貸貸款，協助蘇聯購買糧食。

谷克爾又說，共同體的十二個國家，預期七個工業大國，將會提供額外援助，使蘇聯能夠得到接近七十億加元的信貸。

雖然復工但氣憤難平 公僕擬進行按章工作

渥太華加新社電：聯邦政府鐵腕迫令復工的公務員，希望在工作間繼續與政府對抗。

全加公務員同盟會主席比恩星期日說，工會將於本週內舉行會議，磋商繼續鬥爭的方法。

有會員十七萬人的全加公務員同盟會上週四於公務員被追結束全國罷工行動時，曾發言會採取按章工作行動。

比恩又說國庫局主席雷斯里蓄意等待罷工公務員復工之日，才宣佈高官即將獲得聖誕年賞，此舉無疑有如再擱公務員一巴掌。

中國擊重女選手 破三項世界紀錄

（波恩電）中國運動員李亞娟五日在多瑙厄申舉行的世界舉重錦標賽上，以絕對優勢囊括女子八十二點五公斤以上級的抓舉、挺舉和總成績三項冠軍，並打破三項世界紀錄。

李亞娟刷新世界紀錄的成績是抓舉一三三公斤、挺舉一四三公斤、總成績二五五公斤（抓舉一二二點五公斤、挺舉一四二

香港速遞業 有可觀增長

（香港廿三日電）敦豪國際有限公司總經理曾安雄表示，今年首八個月速遞業的增長率為百分之二十五至三十，預料下半年亦將維持此水平。

美國仍為最大市場，但增長率亦放緩，而歐洲及遠東太平洋區的發展迅速。中國是一個潛力市場，該公司與中國合資的公司擬於今年內將業務擴展至天津、廈門、深圳、杭州、南京、大連、青島等七個城市。他稱，速遞行業競爭激烈，因而提高服務質量，創新運送策略，投資科技，才能在競爭中取得優勢。

身兼香港國際速遞業協會主席的曾安雄在接受記者採訪時指出，全世界速遞業的增長率約為百分之二十五，香港亦達到此標準。一般而言，文件增幅為百分之二十，而包裹則達百分之三十。他表示，目前美國仍是最大市場，但增長率已低於正常水準，反而歐洲、亞太地區的增長率則趨向百分之二十五。

他稱，速遞業亦備受政治、經濟的影響，尤其是國家是否推行開放政策更為重要。東歐

Cantel Paging®

We're On Your Side!

CANTEL傳呼機 處處伴著您

購備CANTEL傳呼機，能令閣下之業務大展鴻圖，更迎合閣下個人之獨特需要。CANTEL提供加拿大唯一全國性傳呼網，價錢合乎閣下經濟原則。此外，我們更向閣下提供最高質素之產品，最超卓的服務及以下的各項優點：

- *900 MHz傳呼——具有最清晰及最強力的傳呼訊號。
- *提供遠至美國之國際傳呼服務，尚有多個國家之傳呼服務正在籌備中。
- *具備廣東話或英語之傳呼台廣播服務可供閣下選擇。
- *設有廿四小時之熱線電話諮詢服務，並於辦公時間內，有能操流利廣東話之接線生向閣下提供服務。

欲知更多CANTEL傳呼服務之優點，請向以下任何一間代理商垂詢：

快速通訊
Fax & Phone
3645 Kingsway
Vancouver
Phone: 431-9898

訊達電話傳呼專門店
Celtel CMN
8031 Alexandra Road
Richmond
Phone: 276-9868

CSM電訊傳呼
C.S.M. Paging & Cellular
3031 Main Street
Vancouver
Phone: 874-8222

和記傳訊
Hutchinson Communications
155 East Pender
Vancouver
Phone: 685-0888
OR: 1425-1415 Hazelbridge Way
Richmond
Phone: 279-8863

萬訊達電話傳呼集團
Master Cellular Connections
4000 #3 Road
Richmond
Phone: 273-8061

溫哥華電訊中心
Utel
4740 Main Street
Vancouver
Phone: 876-8000



今日我已明白，我無處可去，只好折回原路。這路對我來說，是再好走不過的了。我無處可去，只好折回原路。這路對我來說，是再好走不過的了。我無處可去，只好折回原路。這路對我來說，是再好走不過的了。

教訓

原在一個不良於行的人而言，一階石級也是危及他們生命的東西，如果旁人不設法順的斜坡，除了找尋人，似乎沒有活命的辦法。



文散紙報

「拍檔」蕭梅建議，我們合寫的小專欄，與報紙散文的創作，但更重要的是，當作家們的作品都緊繫著了當時的時代脈搏，人們們之所想，說人們之所說。就由於作品們有意識地使散文散文如響斯應，他們的作品就有了生命力。而讀者也樂於不疲。

聯合國旗

四十年前的聯合國旗，中間是藍色，兩側是白色，中間是藍色，兩側是白色，中間是藍色，兩側是白色。



聯合國的旗幟，中間是藍色，兩側是白色，中間是藍色，兩側是白色，中間是藍色，兩側是白色。



威廉·羅便臣 余也

旅行扮靚

根據一些有經驗的人士說，凡出外旅遊扮靚，一定要帶備齊全，在皮箱裡，這東西應有盡有。出外旅行，應以一件行李為準，衣服帶少一點，因為可以在酒店裡清洗，千萬不要帶去，回來才洗，那會不勝其煩的了。不過，行程中的衣服應先了解清楚。

威廉·羅便臣 余也

威廉·羅便臣(William Robinson)於一八八一年十一月由中來港，剛到時在港當差。而前任港督，則是在一八八七年任港督，而余也的德輔道中，便是因這位前任港督得名。威廉·羅便臣在港時，年約已達五十五歲。不過，他亦與其他前任者如德輔道中、實雲、有長久的殖民地行政經驗，他在殖民地從文員開始做起，至當港督時，已在那部工作了三十七年。

旅行扮靚

不過，不可減少的是保護我們的皮膚，因為當一個人換另一個環境，皮膚會立即反應出來，以作為調節及適應。而且，旅行時千萬別以為化妝不重要。以為那只是為了省洗衣錢，心十足時，自然神采奕奕，玩也會玩得開心。我認為，去旅行衣著未必要豪華，但絕對不可寒酸，整齊清潔是最重要的。

旅行扮靚

軒軒

如果真是受到性騷擾，如何去處理？

我主張用開關手法去解決問題，就如電影中的人多，利用同事之間的力量，去捉弄對方，就算上司如何隻手遮天，也很難一報復。履行一早傳聞，反而我個人受到保護，避免受我後輩的命運。但如此戲劇性去解決問題，機會不多，現實上，不少人要打退堂鼓。

申請調職

查理王

如果真是受到性騷擾，如何去處理？

我主張用開關手法去解決問題，就如電影中的人多，利用同事之間的力量，去捉弄對方，就算上司如何隻手遮天，也很難一報復。履行一早傳聞，反而我個人受到保護，避免受我後輩的命運。但如此戲劇性去解決問題，機會不多，現實上，不少人要打退堂鼓。

簡單一件事

履福

如果真是受到性騷擾，如何去處理？

我主張用開關手法去解決問題，就如電影中的人多，利用同事之間的力量，去捉弄對方，就算上司如何隻手遮天，也很難一報復。履行一早傳聞，反而我個人受到保護，避免受我後輩的命運。但如此戲劇性去解決問題，機會不多，現實上，不少人要打退堂鼓。

解聊無

玉章

如果真是受到性騷擾，如何去處理？

我主張用開關手法去解決問題，就如電影中的人多，利用同事之間的力量，去捉弄對方，就算上司如何隻手遮天，也很難一報復。履行一早傳聞，反而我個人受到保護，避免受我後輩的命運。但如此戲劇性去解決問題，機會不多，現實上，不少人要打退堂鼓。

近來少油炸鬼

秀官

如果真是受到性騷擾，如何去處理？

我主張用開關手法去解決問題，就如電影中的人多，利用同事之間的力量，去捉弄對方，就算上司如何隻手遮天，也很難一報復。履行一早傳聞，反而我個人受到保護，避免受我後輩的命運。但如此戲劇性去解決問題，機會不多，現實上，不少人要打退堂鼓。

EASTWOOD REALTY LTD.
1106-1090 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, B.C.
電話：685-0020
傳真：669-4483

栢文大廈出售

① 東百老匯區
• 七層高栢文大廈
• 49個套間單位
• 地下可做零售舖位生意
• 二樓可做寫字樓辦事處
• 入息高達10%
• 價\$4,000,000

② 二埠區
• 二棟栢文樓宇
• 批約財務條件一流

③ 東溫靚屋 2455 ADANAC ST.
寬大兩層高洋房，有四睡房及未完成土庫開價\$249,900

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英直接傳呼電話：680-5275

新栢文
BBY.近快車站環境靚新鋼筋栢文，設計新二房二廳千三尺售廿四萬元。

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198

髮型屋急售
位百老匯東近緬街商場，長批千尺旺舖，器具齊，業主離埠急售萬二。

△ LANGLEY 埠中心近商場中西餐館，新裝修 137位
全酒牌，日做近 1000 元，適合家庭或投資移民，開價九萬餘。以上生意盆請問 謝大鈞

華埠中心 Jackson 街城市屋
二房一廳紅磚外牆美觀設計新穎保養為新急售開價：\$139,000.00 投資自住勿失良機。

△本拿比一年新大屋大
地近快車站，八房，售卅六萬餘抵買。

Canada Trust Realty 加拿大信託實業公司
2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD VANCOUVER B.C. V6M 3W5
經理 關聯輝 Manager KEITH QUAN 公司電話 266-4155

鄺國橋
JOHN K. JANG
LEADER CLUB
公司：266-4155
手提電話：649-8328

▲ 東區 2958 E. 2街, 3層翻新新屋, 共有4房, 2廳, 2廁, 土庫完成, 售\$223,000.

▲ 近 P.N.E. 獨一無二, Grocery 旺角, 寬闊舖面, 有二千呎, 適合家庭生意, 租金合理, 有長批生意, 穩定向上, 並可有發展, 開價\$138,000.

▲ 495 E28街, 地大樓大, 有屋住有生意做, 樓上有租收機會難逢, 開價叫\$280,000.

▲ 西區精選 Dumbarton 夾 18街, 22年 Vancouver Special, 正層3房, 另有土庫, 近中小學巴士站, 開價只\$358,000

▲ 1800 Charland, Coq. 20年新3層大屋, 正層4大房, 土庫完成, 另有廳房, 地大只售\$218,000.

鍾炳基
Anthony Chung
傑出經紀成員
公司傳呼：266-4155
手提電話：250-8668
中文傳呼：686-8202

新盤：
870 E. 14街夾菲沙街仔屋幽靜有景，三次住客，收租千六元，價\$288,000 快手!!

歡迎各埠託售房屋物業，取價公道，快捷妥當。
蟬聯公司七月及八月售量冠軍
誠徵靚屋卅萬以下，有現金買家多名，請來電估價

美容髮院生意急讓，位於百老匯東街，來電詳談！

東一街夾COMMERCIAL，一年新兩睡房栢文，12萬左右，快來電約見。

5081 Chambers 京士威夾34街，收租靚屋，近公園 \$239,000 星期日1-3 開放

黃漢
TONY WONG
MEDALLION CLUB
LEADER CLUB
SALES MASTER
公司：266-4155
住家：876-2335
傳呼：686-7887

東區▲九年新VANCOUVER SPECIAL 三上二下兩廚三廁卅餘萬，黃漢。
▲新城市屋，三睡房，兩車位，免G.S.T. \$199,000 至 \$215,000 黃生或余生。

西區▲收租或自住一層，收入好，地大 50X125 RT-6 孖屋地，叫價四十餘萬。黃漢。
▲西十八街收租屋，廿餘萬，標準地。余超常
▲WESTEND 兩房栢文，十七年有海景，只準自住，廿萬元。黃漢。

北本拿比▲翻新五睡房屋，地大約半畝，叫價四十餘萬。黃生或余生。

余超常
ERIC YU
MEDALLION CLUB
LEADER CLUB
公司：266-4155
住家：275-9859
傳呼：686-6788

賴榮基
Leader Club
EDWARD LAI
PAGER: 631-6384

*3284 VENABLE 地大 33X110 兩睡房 \$161,500
*北雲建築地 67X12.7 可建兩間屋三十餘萬。
*2428 McMULLEN 西區大屋近名校街角地叫價 \$628,000
① 本拿比商業樓六街及 EDMOND 樓上三睡房樓下做生意叫價\$428,000
② 近京士威街一年新屋五睡房，地 33X122 \$299,000
③ FRASER 及 KINGSWAY 兩上兩下可分租 \$16萬。
④ 近 SURREY PLACE 孖屋，共十二睡房好入息 \$299,000
⑤ 1985 E. 12 街共四睡房樓下分租 \$239,000

陳培
住宅：321-0577
Pager: 686-6699 PETER CHAN
Leader Club

32街及緬街五睡房地大 48x120
西區女皇公園，暫住或建新屋，地大 48x122 搶手地點請快 \$429,000

軍校報考者如雲

「考學熱」在軍營升溫

北京消息：原一直令中國軍隊士氣萎靡的軍校，前幾年卻頗受「冷落」。...

塔里木發現四油田

初步形成日產原油一千六百噸能力
塔里木盆地，在塔里木盆地北部的輪南地區，現已發現的含油氣層約五百萬平方公里...



一夜間從將軍到囚徒

劉志堅蒙慶始末
劉志堅，長期在軍隊擔任領導工作，一九五五年被授中將軍銜，他不會想到...



洗耳恭聽

老翁來到重慶之後，我們承蒙了在香港時的慣例，組織了個讀書會...

千里姻緣一綫牽

中國外交部才女——其澎
他只能洗耳恭聽。他們的爭論，往往從複雜的形勢，曖昧的外交辭令...

大陸私人金融資產 人民幣達一萬億元

國內居民外幣儲蓄達卅八億美元
北京消息：據權威人士最近披露的統計資料，一九九〇年年末...

峨眉山金頂 植物群死亡

四川消息：四川峨眉山金頂植物群，近年來逐漸死亡。從山頂俯瞰，山脚...

禮巡站車火新圳深

我們走進大廳，正面十八個大門一字兒排開，廿多自動扶梯，各梯、貨梯和殘疾人專用梯...

急中生智治特務

在與特務鬥爭中，也出了不少笑話，都是與彭彭和老翁的鬥爭有關...

加拿大信託實業公司 Canada Trust Realty 經理 關伯興 Manager PAH QUON 公司電話 438-8161. Includes various real estate listings and agent profiles.



大清早趁墟

「嘩，嘩，嘩，趁住趁墟，趁住趁墟，趁住趁墟。」



城市多位於河邊，因交通方便。

競選前後人生百態

立法局直選雖已於昨日，但競選前後的人生百態，仍值得一記。

痛陣權威後

香港剛才過完立法局直選，已是一陣痛陣。

舊樓耶？新樓耶？

北角半山有許多公務員宿舍，多年前由地產商出租給港府，最近約已滿，地產商出招。

為入局新丁敬禱

上週三立法局迎新日，有人把新入局的議員，當做第一天入學的新丁。

花辦集

「這學期」的話來說：「口不絕時於六藝之文，手不停於百家之編。」

將軍集

我自幼至今都是喜歡吃花生米，最喜歡炒花生米與炒花生。

雜談花生米

花生米，北京人叫花生豆，我最喜吃芝麻醬拌花生豆。

「這學期」的話來說：「口不絕時於六藝之文，手不停於百家之編。」

REMAX SABRE SYLVIA SEBASTIAN 電話 942-0606 相連孖屋出讓 素里區相連孖屋，兩層高，每邊皆有四睡房及書房。

Century 21 Atkinson & Terry Real Estate Ltd. M. Bernadette Ong 王美麗 住宅 (604) 581-5219

NEW WORLD REALTY LTD. 新世界地產 IDA TANG 住宅: 294-0028 鄧太 傳呼: 667-8899

陳永鐸 DOBBIN CHAN 公司 261-8118 傳呼 686-8802

KEYSTONE REALTY LTD. 傅南 住宅 325-8549 公司 261-8118

KEYSTONE REALTY LTD. 馮國光 DOMINIC FUNG 新盤 #207-2250 OXFORD ST.

KEYSTONE REALTY LTD. 馬光磊 (粵、四邑話) 住宅 941-8608 傳呼機 439-6567

RICK M.K. LOUIE 雷門佳 公司: 261-8118 傳呼: 649-6018

餐館出讓 南溫哥華100座位自助餐，開價九萬九。溫埠市中心，100座位，日營 \$1,500 開價 \$150,000。

汽車酒店出讓 卑詩省南部旅遊勝地，整年旺盛，乃遊覽及會議中心市鎮。

FOR SALE 出售 PRIME DOWNTOWN VANCOUVER 溫哥華市區中心 商用物業投資

陳大興實業公司 Main Realty Ltd. 201A-10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1

波風台訪師醫中名五陸大



最近，台灣醫界與輿論界表示非常不滿，以立法院衛生委員會一些委員為代表，特在九月七日王鳳岐一行離台前夕，召開記者招待會，譴責當局的做法不當，指其有意刁難王鳳岐等人士。會議主持人指出，王鳳岐一行在入境申請時，均已填報共產黨員身份，當局也已准其入境，而且他們入境後也只不過進行一些醫學學術交流，毫不帶政治因素，當局不應該要限制他們提前離境。王鳳岐出席了記者會並發表聲明，表示他們此次應邀來台，完全是為了進行正常的醫學交流，以期促進兩岸醫學發展，對當局的做法表示遺憾。

據悉，五名大陸醫學專家於九月二日飛抵台北時，接待人員代填入境表，如實填寫五人的共產黨員身份，而海關也順利讓他們入境。在台期間，他們做過多場學術演講和治療教學示範，並參觀了台北市的一些醫院和製藥廠，所到之處都受到了熱情接待，學術演講也受到台灣中醫藥界的交口稱讚。

當五名大陸醫學專家於九月二日飛抵台北時，接待人員代填入境表，如實填寫五人的共產黨員身份，而海關也順利讓他們入境。在台期間，他們做過多場學術演講和治療教學示範，並參觀了台北市的一些醫院和製藥廠，所到之處都受到了熱情接待，學術演講也受到台灣中醫藥界的交口稱讚。

據悉，五名大陸醫學專家於九月二日飛抵台北時，接待人員代填入境表，如實填寫五人的共產黨員身份，而海關也順利讓他們入境。在台期間，他們做過多場學術演講和治療教學示範，並參觀了台北市的一些醫院和製藥廠，所到之處都受到了熱情接待，學術演講也受到台灣中醫藥界的交口稱讚。

海底「天文望遠鏡」



目前世界各國使用的高倍天文望遠鏡，大多建於高山之上，有的甚至建於太空軌道上，主要目的是為遠距離城市燈光和太陽對光線折射的影響。不久前，美國天文學家打破這一傳統，而在夏威夷島附近的太平洋海面上，建造世界上首座「海底天文望遠鏡」，他們希望透過這座望遠鏡，能觀察到遙遠星系的深處。

據負責這項天文研究的科學家雷克指出，現時世界上使用的地上以至太空的望遠鏡，只能測量由電磁輻射所傳來的影像或訊息，這些輻射包括可見光、紅外線、無線電波、紫外光、伽瑪射線及X射線等。而美國建於太平洋海平面之下約五千公尺的海底天文望遠鏡，是一座名為「中微子望遠鏡」(DUNE)的望遠鏡。它能測量遠處星系中心黑洞中所放射出來的中微子。

對於台灣官方的處理方式，台灣中醫界與輿論界表示非常不滿，以立法院衛生委員會一些委員為代表，特在九月七日王鳳岐一行離台前夕，召開記者招待會，譴責當局的做法不當，指其有意刁難王鳳岐等人士。會議主持人指出，王鳳岐一行在入境申請時，均已填報共產黨員身份，當局也已准其入境，而且他們入境後也只不過進行一些醫學學術交流，毫不帶政治因素，當局不應該要限制他們提前離境。王鳳岐出席了記者會並發表聲明，表示他們此次應邀來台，完全是為了進行正常的醫學交流，以期促進兩岸醫學發展，對當局的做法表示遺憾。

宋美齡旅美長休

據報，返台近五年，長年深居簡出的蔣介石遺孀宋美齡，已於九月二十二日乘飛機赴美療養。一般預期，年逾九十高齡的蔣夫人此次外出，短期內再返台灣的可能性極低。

宋美齡自蔣介石過世後，曾旅居美國長島，在那裏度過十年獨居生活，但也是潛心研讀的十年。八六年十月二十五日，她也是回台，參加蔣介石百年誕辰紀念活動，至今已長居四年又十個月。

金唐肉食公司 總店：華埠打東街二七六號 電話：683-0033
 KAM TONG ENT. LTD. 分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
 以及加東產：大龍蝦 (免費代客包裝)

回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
 Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
 540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
 (SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
 BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

· 承辦 ·
 移民 商業 地產
 按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
 中環畢打街1-3號
 中環大廈1122室
 電話：5-224049
 傳真：(852) 8452149
 電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行地址：
 SUITE 1275-1185
 W. GEORGIA STREET
 VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
 Tel: (604) 682-0926
 Fax: (604) 688-8615

台灣分行地址：
 台北市南京東路三段
 346 號六樓603室
 電話：(2) 781-7325
 傳真：(2) 731-9615

總統旅行社
 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

士丹利街一六號地下·活活百貨公司對面

慶祝本社開業 15週年紀念
 特別推出多項優待，酬謝顧客

- ★直航台北 / 香港機票 900元起
- ★中國遊：包括機票及酒店食宿一週999元起
- ★加勒斯比海超值郵輪CRUISE ONLY半價優待
- ★特別介紹：聖誕節墨西哥郵輪八日遊
 12月22日出發，連機票暢遊墨西哥三大城市
 食宿全一流享受，特價由美金1299元起
- ★國內機票大減價多倫多來回269元
- ★夏威夷來回399元起連酒店一週539元

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

實力車身修理
 Super Look Auto Body Ltd.
 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
 電話：254-9111 254-3718

保證：
 車身修理
 工作妥當
 材料最佳
 手工最好
 價錢實惠
 絕不取巧
 歡迎比較

實力車身修理公司
 自新張以來因嚴格
 採用歐美最佳材料
 及漆油全部工作均
 由一流專科技師於
 焗油房內處理，故
 能保證質量及工作
 妥當。

有經驗專人代辦
 I C B C手續及
 有免費車借用。

長程搬運公司

大型貨車·有升降機
 代客搬運·傢俬貨物
 具有包裝·具有燕梳
 具有經驗·天天營業

電話 253-2841
 253-8382

嘉頓園藝
 剪草園藝鋪泥鋪石
 種植樹木花草
 鋸樹修樹鐵木藤包
 搬運雜物
 電話876-2506

招廣告
 專寫
 255-7264

政府牌照 焯華電器
 商業住宅
 通防各種
 電器工程
 免費估價
 253-8082 周生

政府牌照 日昇電器工程
 商業住宅
 防盜警鐘
 新裝修電
 免費估價
 電話434-7886 傳呼645-8888

日昇 SUNRISE MARKETS INC.
 Vancouver, B.C. V6A 1H5
豆腐製品專家

日昇出品：是您信心的保證
 馳名鮮豆腐·炸豆腐·五香豆乾·白豆乾
 ·豆腐乳·保鮮豆腐·甜·淡豆漿
 是最佳營養食品
 ·機器製造·真空包裝·高溫消毒·無防腐劑·

日昇食品廠
 729 Powell St.
 Vancouver, B.C.
 Tel: 254-8888
 Fax: 251-1083
 各大超市均有代售

日昇食品市場
 300 Powell St.
 Vancouver, B.C.
 Tel: 685-8019
 嘉樂亞洲食品總匯
 260 E. Georgia St.
 Vancouver, B.C.
 Tel: 684-3155

華安旅遊服務社
 263 E. HASTINGS STREET
 VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531

中國旅行總社代理
 隆重推出中國精選遊

溫哥華~香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、蘇州、杭州、廣州
 17日遊 \$ 2775
 出發日期：10月17日，11月20日

溫哥華~香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州
 19日遊 \$ 2850 (每星期有團出發)
 出發日期：16, 10, 23, 10, 6, 11, 20, 11, 27, 11

廣州、桂林、上海、杭州、北京、西安、廣州
 溫哥華~16日遊 \$ 2775 (每星期有團出發)

出發日期：2/11, 16/11, 7/12, 21/12, 4/1, 18/1, 1/2, 15/2

溫哥華~香港、開平、陽春、恩平、台山、新會、江門、西樵山、肇慶、佛山、中山、珠海、蛇口、深圳
 廣州
 15日遊 \$ 1975
 出發日期：11月8日

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

信威水電防盜
 DIV. OF SUNYFAIR DEVELOPMENT INC.
 GOV'T LICENSED & BONDED
 政府及保險公司認可 電力防盜牌照號碼：29030

維大防電電工商專
 修小盜箱力業業業
 工程水系更申廠住承
 程電統換請房宅接

649-8639 322-8712

中央冷暖電器
 24小時服務
 電話：251-1505

修理裝置 政府牌照
 ·大小凍房·熱水暖氣
 ·冰櫃凍櫃·冷氣機
 ·雪櫃爐頭·暖氣機
 ·乾洗衣機·熱水箱
 ·洗碗碟機·各種電器

KEEFER BAKERY LTD.
 217 Keefer Street
 Vancouver, B.C. V6A 1X6
 TEL: 685-2117

奇華

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFeway **IS STONES** **Superstore**

春卷 蛋撻
 菠蘿飽 叉燒飽
 鷄尾飽 奶油飽
 花生酥角 合桃酥
 豈莎酥角 蓮蓉煎堆
 咖喱牛肉飽 椰汁年糕

Ham & Egg Bun
 Coconut Honey Bun
 Cream Bun
 Egg Tarts
 BBQ Pork Bun
 Curry Beef Bun
 Almond Cookie
 Coconut Cookie
 Bran Muffin
 Blue Berry Muffin

the Fairway HYLOUIME KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

KROFTEN FOODS
 a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
 5049 JOYCE STREET,
 VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
 PH: (604) 438-8708.

餅家

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

世界核無個一造創致導望希 劃計核裁統總聯蘇 揚讚遍普界世得贏

題問此論討會峯開召意同統總美

(莫斯科六日電)蘇聯總統戈巴切夫於星期六公佈的徹底裁核計劃，已贏得世界的廣泛讚揚。美國總統布殊稱，「此是對整個世界的好消息。」布殊又表示有意談判，作進一步的軍備削減。

英國首相馬卓安則稱：「戈巴切夫已替核武的戲劇性裁減，提供了一個獨特的機會。」

不過，布殊與馬卓安二人均稱，他們需要更詳細研究戈巴切夫的龐大建議，方能對戈巴切夫的歷史性提供，作出更圓滿的答覆。

蘇聯總統於星期六六日在電視向全國人民發表講話，他認為國家將在海陸空三方面，大量削減核武。

聯合國調查組人員 在伊發現導彈基地 四天來已銷毀十五個發射架

(巴黎六日電)聯合國導彈調查小組負責人道格拉斯·英格倫今天在巴黎說，調查小組最近在伊拉克發現了五處尚未建成的導彈發射基地。

英格倫說，這五個基地位於離首都巴格達四百五十公里的伊拉克—敘利亞邊境附近。他說，伊拉克方面在此之前從未承認過存在這些基地。

聯合國導彈調查小組於本月一日抵達伊拉克，開始監督在伊拉克西部沙漠地區銷毀二十八個發射架。英格倫說，在過去四天來，調查小組已經監督銷毀了十五個發射架。

英格倫說，在過去四天來，調查小組已經監督銷毀了十五個發射架。

猶太移民人數逾一十萬 國以居移人太猶

(開羅六日電)耶路撒冷消息：以色列猶太移民局發言人今天宣佈，九月份內有九千八百名蘇聯猶太人移居以色列，使今年以來移居以色列的猶太移民總數達到十一萬六千八百人。

這位發言人說，由於猶太移民在以色列面臨嚴重失業等問題，今年移民人數比預計的要少。

去年，有一點八萬蘇聯猶太人移居以色列。近幾年來，世界各地已有三十六萬猶太人移居以色列，其中來自蘇聯的猶太移民為三十二萬。

據以色列官方統計數字，有十二萬猶太移民陷於失業狀態，佔幾年來猶太移民總數的三分之一。

匈牙利有新法 撲滅油井大火

(巴黎六日電)匈牙利滅火隊用最新方法撲滅了三座科特科特油井大火，撲滅一口油井大火的時間，最長僅十二秒，最長為三分鐘。

滅火隊使用了一種「L-1」型戰術，將兩個發動機開足馬力後所產生的十六噸壓力，通過發動機後部的四根管子，將水或化學滅火劑射向油井大火，可迅速將火撲滅。

歐共體將向南國 施全面經濟制裁

由南斯拉夫向歐共體提出，歐共體應對南斯拉夫實行全面經濟制裁。

南斯拉夫政府發言人說，歐共體對南斯拉夫的援助，應與南斯拉夫的人權狀況掛鉤。

南斯拉夫政府發言人說，歐共體對南斯拉夫的援助，應與南斯拉夫的人權狀況掛鉤。

波捷匈三國領袖 在波蘭舉行會議

(克拉科夫六日電)波蘭、捷克和匈牙利三國領袖今天在波蘭舉行會議，討論三國擴大貿易和經濟合作問題。

三國領袖在會後發表了一項「克拉科夫宣言」，指出，為共同克服當前三國面臨的困難，必須發展經濟合作。

周南應邀訪日 會見日本外相

(東京七日電)日本外相中山太郎今日在東京會見了新華社香港分社社長周南。

雙方在融洽的氣氛中進行了友好的談話。周南說，不久前中山外相與周南首領首領華取得了圓滿成功，為中日友好合作關係的發展作出了貢獻。中山外相強調，日本一直重視同中國的關係，並且一向向美國和西歐國家強調，不能把國際社會中孤立中國。相信中日之間的友好合作將有助於今後的世界，特別是亞太地區的和平與穩定。周南說，只有中國穩定，中日友好合作才能不斷發展，以及同其他國家的關係也不斷得到發展，相信在二十世紀，亞太地區的經濟發展將會走在世界前列，並為世界和平與發展作出貢獻。中山外相對此表示完全同意。

伊拉克指責美總統 低估哈辛領導力量

(巴格達六日電)伊拉克政府發言人今天說，美總統哈辛低估了伊拉克的領導力量。

發言人說，伊拉克的領導力量是強大的，美總統哈辛的言論是錯誤的。

研究基本細胞有成就 兩名德國科學家 獲諾貝爾醫學獎

(斯德哥爾摩六日電)兩名德國科學家因為研究基本細胞的功能有成就，使生物學家更加了解糖尿病及纖維化，于今日獲得諾貝爾醫學獎。

這兩名德國人分別為尼盧及沙克曼。四十七歲的尼盧與四十九歲的沙克曼，將會共同享有一百萬美金的獎金。

周南應邀訪日 會見日本外相

(東京七日電)日本外相中山太郎今日在東京會見了新華社香港分社社長周南。

雙方在融洽的氣氛中進行了友好的談話。周南說，不久前中山外相與周南首領首領華取得了圓滿成功，為中日友好合作關係的發展作出了貢獻。中山外相強調，日本一直重視同中國的關係，並且一向向美國和西歐國家強調，不能把國際社會中孤立中國。相信中日之間的友好合作將有助於今後的世界，特別是亞太地區的和平與穩定。周南說，只有中國穩定，中日友好合作才能不斷發展，以及同其他國家的關係也不斷得到發展，相信在二十世紀，亞太地區的經濟發展將會走在世界前列，並為世界和平與發展作出貢獻。中山外相對此表示完全同意。

Re-elect Glen Clark

你的溫哥華—京士威區 新民主黨候選人 公正、誠實、平易近人 為普羅大眾服務

- 爭取更多英語作為第二語言(ESL)課程
- 爭取拓展亞太區貿易，強化經濟。
- 致力挽救我們的大專教育制度
- 致力令政府更誠實及公正
- 致力改善我們的醫療服務
- 致力為大家謀求一個更公平的稅制
- 為少數民族伸張正義及爭取均等的機會和待遇。

Vancouver-Kingsway Campaign Office
431-8119
3003 Kingsway at Rupert

CLARK, GLEN
Member of the Legislative Assembly
P.C. Democratic Party

New Democrats

以下是打長途電話到香港 抽獎遊戲必贏數字

《請閱讀下面表格，回答所問問題，參加抽獎遊戲。》

打電話到香港收費率 適用時間	用戶 自撥電話 首一分鐘	接線生代撥電話 首三分鐘		任何種類電話 以後每分鐘
		叫號電話	叫人電話	
下午四時至凌晨十二時	2.19	5.84	8.76	1.46
早上八時至下午四時	1.76	5.84	8.76	1.17
凌晨十二時至早上八時	1.53	5.84	8.76	1.02

請注意香港時間比溫哥華時間快十六小時。

請聽華僑之聲，便有機會贏得一年內每個月可打十分鐘免費長途電話到香港。
為了增加氣氛，聽眾還有機會馬上獲得一份打十分鐘免費長途電話到香港的獎品。

《打免費長途電話到香港抽獎遊戲》節目，在十月一日到二十六日，逢星期一至星期五
晚上八時三十分，晚上十時三十分，星期六早上八時三十分，晚上十時三十分，
晚上十一時三十分，深夜十二時三十分在華僑之聲播送，請到時留意收聽！

卑詩電話公司和加拿大環球電信公司提供國際長途電話服務。

《馬上有機會中首獎！》

請填妥下面表格，郵寄或送交 203 E Pender St., Vancouver, B.C., V6A 1T8, Overseas Chinese Voice Broadcasting (華僑之聲)，便有機會贏得一年內每個月可打十分鐘免費長途電話到香港的獎品。抽獎遊戲在十月二十六日午夜十二時結束。首獎共十個，每個長途電話禮券二百四十元。比賽規則可向 Overseas Chinese Voice Broadcasting (華僑之聲) 索取。

203 E Pender St., Vancouver, B.C., V6A 1T8 索取。馬上頒獎獎品共六十四份，每份最高價值二十元。

問題	在深夜十二時打一個用戶自撥的十分鐘長途電話到香港，電話費要多少？
答案	
姓名	
地址	
城市	
電話	
出生地點	
簽名	

CF 3

B.C. Tel Telelobe Canada
Your International Network

啟事 待聘 徵求 聘請 遺失 招租 出讓

Table with 4 columns and 10 rows for classified ads.

查詢請電: (604) 685-8575 傳真電話: (604) 685-1196

大漢公報 效力宏大 分類廣告 歡迎刊登

每行大字四個小字四十個 一星期收費\$10.70 兩星期收費\$16.05 三星期收費\$21.40 一個月收費\$26.75

商住兩用大廈 出讓

入息好已租出, 位於沙省約克頓市中心。正層有兩間舖, 上層有三間二房柏文, 並有完成土庫, 開價: \$180,000 查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話: 306-783-5311

連鎖快餐店讓

共有四間四十座位快餐攤位, 全在名超級市場內, 座落在購物中心, 如GUILDFORD, WESTWOOD, LYNNVALLEY及TRAIL之WILLIE WOZZLE, 連鎖業生意最佳機會, 查詢電話: 596-4445/649-9175 傳真: 590-2146 (PAUL SMITH)

生意出讓

B.C. 省 SALMON ARM 自助洗衣店讓, 位於市中心, 有長期客戶, 並有清洗制服服務, 極具發展潛質, 賣主可自己運作或僱員繼續操作。詳情請電 (604) 832-6001 或傳真: 832-1008 JOHN MURRAY 洽

發明愛滋病藥成功 我本人敢接受 病毒傳染 口水傳染 血液傳染 淋病傳染 梅毒傳染 風濕骨痛 糖尿病 哮喘 癌症 遺精 遺尿 遺精 遺尿 遺精 遺尿

譚公廟

域多利唐人街頂樓1713半(HALF) GOVERNMENT ST. VICTORIA, BC. 每日上午九時半至下午四時開放, 逢星期一下午休息。

青葉越南早餐

列治文青葉餐廳特別開設越南早餐, 由早七時至晚十時, 平價推出越南牛肉粉, 魚旦粉, 牛筋粉, 蝦腸粉等各類腸粉, 每碗\$3.25 地址 8101 PARK RD. 電話 270-3033 或 270-3078 (廿元以上免費送餐)

ESL 教師 資深有文憑證書教師, 接受兒童或成人學生, 以ARBUSUTUS 區為主。電話: 731-9012

誠徵婚友 介紹中西名師數百名 誠徵中西名師數百名 誠徵中西名師數百名

首次購屋 你可以獲 B.C. 省政府 提供的 M.A.P. 協助 貸款 歡迎來電查詢

什項

COND 柏文出讓 位於 COMMERCIAL DRIVE 二大睡房, 價 \$136,900 有意電 254-7765 英語留言

美屋急售 四房上下兩層近學校巴士市場乃路夾京士威街十八萬八 6673926 或 875-1890

87年款豐田 SUPRA 白色車身, 車內酒紅色, 保養一流, 誠屬靚車。價僅 \$12,000 電話: 943-3288

87年 BMW 325E 名靚車, 保養如新, 讓價 \$17,300 請電 421-6709

85年 CHEVY ASTRO 迷你小型 VAN 仔, 私家自用, 非商車, 四前速, 咪數低, 特設座位, 保養一流。車主因入學急讓 \$5,900 電 737-2817

業苗出讓 本園擁有最優良品種日本水晶梨加洲蜜梨美國沙梨加洲蜜梨一欄有靚果贈送 420-4861

養馬場讓 九畝地, 設有操練跑道, 專飼養操練競賽用馬匹。讓價相宜, 請勿失機, 查詢電話 534-8380 (經紀免問)

肉舖出讓 高貴林肉舖出讓, 年營超過 \$300,000 叫價 \$39,000 有意請 7時後英語電: 464-3502

製衣廠出讓 有生財工具生意穩定, 六易工舖街, 近唐人街交通方便, 三萬八千元, 合投資移民, 三萬八千元, 請電 872-1698 黎太洽

餐館連業 準仔街唐人街唐豐餐館 小時車 82 座位前舖 後座五年新舖通舖 家庭或夫婦請電: 450-2023 450-2023 450-2023

生意出讓 B.C. 省多倫多 入廿五萬運物業開價 292,800 86000

六萬八 永久地權柏文可出租地點好近巴士學校商場電線生中心價十餘萬 (306) 752534

汽車修理 專修各類汽車, 有經驗師傅, 必求滿意。地址: 4255 111 街

聘請 專修各類汽車, 有經驗師傅, 必求滿意。地址: 4255 111 街

餅舖出讓 餅舖出讓可以申請移民, 適合投資移民及家庭式經營。有意請電 434-6903

咖啡店平賣 生意安定好前途, 街角旺區, 生意好, 有意者請電 253-3620

餐館出讓 沙省西南區因申請移民有變未能成行, 酒牌平讓, 價 \$30,000 211-5

咖啡室讓 卅四座位在商業區, 生意好, 價 \$30,000 8763360

餐館請人 專修各類汽車, 有經驗師傅, 必求滿意。地址: 4255 111 街

請中西廚 餐館請人 專修各類汽車, 有經驗師傅, 必求滿意。地址: 4255 111 街

BINO'S 請人 2126 W. BROADWAY 招請廚師 (稍有經驗即可), 懂英語, 薪優, 有意請親臨本餐館面議。

請中西廚 請親臨中西廚一名, 須略懂英語。有意者請自備履歷, 44-4992-21

請人 水產公司招請大量男女員工, 有意者請親臨 1722 FRANKLIN ST. VANCOUVER B.C. 與謝面議。

經驗廚師 聘請經驗川、粵菜廚師壹名, 有意者請親臨 1911 E. TRANS CAN. HWY. KAMLOOPS, B.C. V2C 3Z9 ORCHID MANDARIN RESTAURANT

SALES PEOPLE WANTED Will Train - Sales People for Saving Plans, Life Insurance, Funds, Group, RRSP, Pensions, Financial Planning Wanted experience Life-agent to earn more here. Ph. 876-0210 KAIWAY INSURANCE.

招請車位 招數夜班車位, 需有經驗底薪 \$5.50 有意者請電: 872-2639 查詢。

VANCOUVER CAMERA SERVICE 請人 急請經驗維修手提錄像機及影相機 技術員各一名 電: 736-0061

中文傳播媒介 誠聘營業代表多名須中英文流利, 有廣告推銷經驗為佳, 電話: 432-1666 伍小姐。

請男女工人 HALLMARK 肉類工場, 招請男女工人數名, 有意者請到 1756 PANDORA 街面洽。

餐館招請 中西廚工各一名, 有意者請親臨 1187 號二樓二樓 D.M.G.A.P. 電話 738-0476

旺舖出租 華埠片打東街小型舖位出租, 地位好, 租金平, 適合做相館、畫廊或禮品生意, 有意者, 請辦公時間電 685-8575 查詢。

閣樓出租 華埠片打東街閣樓出租, 面積一千五百尺, 適合做社團會所或寫字樓。有意者請辦公時間電話: 685-8575 查詢。

樓下出租 光猛樓下二房, 廚廁齊備, 交通方便, 近學校, 近巴士站, 有意者請電 253-8867

寫字樓租 由二百尺至二千五百尺或更大, 大小隨意, 位於商業區, 有意者請電 492-22

舖位出租 位於 2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積 1000 呎, 適合小生意或貨倉, 有意者請五時後電: 251-3208 或 322-0822 洽。

土庫出租 東十三街近金瑪素, 一房一廳, 交通方便, 設備齊全, 有意者請電 874-8199

新屋樓下 近 PNE 兩房, 廚廁齊備, 交通方便, 近學校, 近巴士站, 有意者請電 873-5051

新屋樓下 西區兩房兩廳, 房浴室, 交通方便, 近學校, 近巴士站, 有意者請電 873-5051

有房出租 閣樓出租, 交通方便, 近學校, 近巴士站, 有意者請電 253-8867

土庫出租 近 PNE 兩房, 廚廁齊備, 交通方便, 近學校, 近巴士站, 有意者請電 873-5051

土庫出租 西區兩房兩廳, 房浴室, 交通方便, 近學校, 近巴士站, 有意者請電 873-5051

土庫出租 東十三街近金瑪素, 一房一廳, 交通方便, 設備齊全, 有意者請電 874-8199

樓上出租 三房兩廳, 交通方便, 近學校, 近巴士站, 有意者請電 253-8867

樓下出租 三房兩廳, 交通方便, 近學校, 近巴士站, 有意者請電 253-8867

在第八個五年計劃末期 廣東全省鄉鎮 將有電力供應

(廣州七日電)到「八五」一期工作和黨政長遠水電建設收尾工程。廣東省電力局為加快速度，決定在「八五」一期內，在全省鄉鎮地區，將有電力供應。

廣東省電力局計劃增加投資，扶持山區開發本地電源，加強電力建設，尤其是中、小型水電站的建設。一、二期工程，將投資一億四千萬，繼續完成雲浮、梅縣、陽山三區火電一期工程建設，計劃投資或優惠貸款六億七千九百萬元，加快建設遠東電、青溪、封開和平、陽春、河源、等十五個中小水電站(裝機總容量四十三萬六千千瓦)，完成韶關、孟州、孟州以及懷集、鳳崗、二個水電站(裝機容量共二十一萬八千千瓦)。

蘇總統宣佈裁核武 中國對此表示歡迎

(北京七日電)中國外交部發言人今天說，蘇聯總統宣佈裁核武，是蘇聯政府的一貫主張，我們對蘇聯總統宣佈裁核武表示歡迎。

該發言人說，我們認為擁有龐大核武庫的美蘇兩國對核裁軍負有特殊責任，有義務率先停止試驗、生產和部署核武器，並率先大幅度削減它們現有的各種類型的核武器。

外交部發言人是在回答記者提出的「你對戈巴切夫總統提出的核裁軍計劃有何評論」時，說這番話的。

受雙十節閱兵影響 台灣股市大幅滑落

(香港電)今(七日)市指數下跌的就有八千萬元新幣幣，年以來景氣一直不振，跌幅最大的一次為百分之八。台股在野八，其中十日的對派全力反制「雙十節」所引起之股潮，對派全力反制「雙十節」所引起之股潮，對派全力反制「雙十節」所引起之股潮。

據悉，每年「雙十節」屆臨，台股均呈震盪局面，而投資者對「雙十節」的反應，亦不一而足。去年「雙十節」的反應，亦不一而足。去年「雙十節」的反應，亦不一而足。

中國民航客貨運輸 今年生產大幅上升

(北京七日電)中國民航局局長柯德銘今天說，今年以來，中國民航運輸生產在社會需求增長的情況下，生產大幅上升，為完成全年運輸生產打下了基礎。

今年一至九月，中國民航局直屬企業完成運輸週轉量二億一千八百萬公里，為年計劃的百分之八十六點二，比去年同期增長百分之二十八點一；完成旅客運輸量一千四百二十四萬人次，為年計劃的百分之八十九，比去年同期增長百分之三十四點四，同時還完成貨物運量三十一點二萬噸。

又承擔專機飛行救災工作

(北京七日電)中國民航局局長柯德銘今天說，今年以來，中國民航運輸生產在社會需求增長的情況下，生產大幅上升，為完成全年運輸生產打下了基礎。

今年一至九月，中國民航局直屬企業完成運輸週轉量二億一千八百萬公里，為年計劃的百分之八十六點二，比去年同期增長百分之二十八點一；完成旅客運輸量一千四百二十四萬人次，為年計劃的百分之八十九，比去年同期增長百分之三十四點四，同時還完成貨物運量三十一點二萬噸。

科學研究顯示 十九世紀是中國特大暴雨洪水發生最盛期

(北京電)中國科學院地理研究所的一項研究成果顯示，十九世紀是中國特大暴雨洪水的發生最盛期。

該所助理研究員姚善輝根據歷史文獻記載，洪水調查和歷史文獻記載，中國七大江河的歷史首次特大洪水都出現在十九世紀：海河為一八零一年，珠江為一八三三年，黃河為一八七零年，淮河為一八六六年，長江為一八七零年，遼河為一八八二年，黑龍江上游為一八七二年，下游為一八七零年。沿河分佈的大城市在歷史上受淹最嚴重的年份也多出現在十九世紀，其中北京三次，天津七次，武漢八次。

歷史上中國各江河暴雨洪水頻率也以十九世紀為最高。近五百年來十個全國性最盛年有五個出現在十九世紀。

受洪水氾濫影響，十九世紀中國平原地區河湖水系發生了劇烈變化。各次洪水年份前後，大多伴隨一系列嚴重寒冷和乾旱。

據研究，十九世紀暴雨洪水多是全球現象，這和當時地球大氣狀況異常有關。

中國若干工業品 產量居世界前列

(北京電)中國鋼產量從世界第五位上升到第四位，原煤產量從第四位，原煤產量從第四位，原煤產量從第四位。

據統計，改革開放以來，中國已建成獨立的門類齊全的現代工業體系。體現當代新技術和國家實力的大規模集成電路、電子計算機、宇航工業、新建築材料和材料製造業、大型及精密機械製造業、現代冶金、採礦設備製造業、大型電力設備製造業、石油化學工業、汽車工業。

日本三和銀行 貸巨款與福建

(福州電)名列世界十大銀行的日本三和銀行向福建投資企業提供一億五千萬美元貸款。

這項中長期貸款將用於國家重點項目。福建省福州造紙廠十五萬噸木漿工程建設。日本三和銀行同福建省關係密切。今年三月十五日，該行與日本長期信用銀行一起向福建投資企業提供二千萬美元、七年期的優惠利率貸款，用於福建林業建設。

游德馨副省長出席了簽字儀式。福建投資企業公司董事長陳元魁及日本三和銀行香港分行副總經理野田哲先生在貸款協議上簽了字。

廣東已有口岸 一百七十三個

(廣州電)改革開放以來，大規模口岸建設，使廣東和世界的距離越來越近。

據廣東省口岸部門統計，到今年八月底，全省一類口岸已從一九七八年的九個增至三十七個；二類口岸從四十七個增至一百三十六個。口岸建設，給全省對外經濟合作和對外交往創造了良好的條件和環境。去年，在廣東各口岸出入的旅客達五千二百二十六萬人次，進出口貨物達五千一百二十五萬噸。海外人士來廣東旅遊、投資、談生意者近幾年有增無減。

新寶戲院

100年後的倩女幽魂 活現眼前

香港式早茶放映

1:30pm 3:30pm 5:30pm 7:30pm 9:30pm

星期五、六晚 新寶午夜場

11:45pm

倩女幽魂

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

賭霸 龍城副片 鄭裕玲 梅艷芳

11:20pm 龍城午夜場

榮登全港票房冠軍

逃龍 周星馳 張敏 吳孟達 張耀揚

遠東戲院

2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

張學友 91年演藝事業最新突破 勇創烏蠅燦 令你一看難忘!

張學友 任達華 狄威 陳淑蘭 羅烈 呂少玲

副片 賭王 劉兆銘 周海媚 萬梓良 喬宏

星期五、六 11:25pm 午夜場 黑雪 張學友 郭錦恩 張曼玉

左筆權

大預言家 溫哥華 精批命理 標準論相 龜卜易卦 天星擇日 精究陰陽風水定向 助您趨吉避凶 接批外埠命書 新知舊雨 移玉駕臨

2111 MAIN ST. VAN. KANORIN SOG. B. C. V6A 1Y3

寓溫哥華唐人區緬街611號 文華商業大廈二樓候教 大門不貼招牌

電話: (604) 681-8008

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

梁家輝 鄭裕玲

做媽唔易做

星期五、六晚 11:45pm 新寶午夜場

周星馳 張敏

FOX Cinema

35 MM 彩色電影 兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

9-15th OCT 1991

WILD WILD NURSES (XXX A European Delight)

HIGH SCHOOL MEMORIES *** Annette Haven

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C. DIRECTOR

放映時間由上午十一時至深夜

成人 \$6.00 老人 \$4.00 夫婦 \$9.00

五時後免費泊車在戲院後面

中醫眼科

專醫急慢性眼疾 眼痛眼癢眼紅眼腫 視物不明眼瞼下垂 眼瞼下垂眼瞼下垂

6251 3084 錢公道 免費估價

2511 3139 錢公道 免費估價

2778 8543 錢公道 免費估價

發明愛滋病藥成功

本人敢接受 病菌傳染 口水傳染 愛滋病 初期 中期 晚期 痛苦 痛苦 痛苦 痛苦 痛苦 痛苦 痛苦 痛苦

電話: 253-7192 馮生

跌打風濕 周頌堯教授白鶴內外功 神效中風 車禍後遺症 鼻敏感 頸項痛 關節痛 骨痛 免費估 2440 緬街 電話: 872-8720

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

加拿大首創情色劇院

每星期有新戲放映

OCT 4-10th 1991

NIGHTS IN BLACK SATIN ** Suzanne St. Larrain

SCIENCE FICTION ** Carena Collins

FOX Cinema

成人電影院 有冷氣 35 MM 彩色電影 兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

9-15th OCT 1991

WILD WILD NURSES (XXX A European Delight)

HIGH SCHOOL MEMORIES *** Annette Haven

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C. DIRECTOR

放映時間由上午十一時至深夜

成人 \$6.00 老人 \$4.00 夫婦 \$9.00

五時後免費泊車在戲院後面

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia Van. B.C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus: 684-6381 QUON ENG

華人高級代理 伍偉權

對燕梳研究近三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險，退休保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

華安公司

263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2 TEL: 681-8531

酬賓大清貨

唱片、唱帶、布鞋、拖鞋、地址部、日記部、信封、信紙、鉛字筆、牙刷、香水、花露水、湯碗、買一送一、工具、波子棋、體育用品、掃帚、剪紙、竹器、摺摺摺、茶、康樂棋、八折、成藥、食品、書籍、毛巾、九折起、電動玩具、五折、另有特價品供應!

New Star Information Systems Inc. 中英文電腦植字 名片電腦設計印刷 \$15/250起 Chinese Typesetting & Translation

字 WORD

Tel: 682-5485 Fax: 682-4078 Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

江門市經濟考察團 今晨抵溫哥華訪問

明日下午三時訪問洪門

(本報訊)江門經濟考察團一行五人，團長江門市書記陳賢芳，副團長李培正(開平)、李培正(開平)、李培正(開平)、李培正(開平)等，於十月九日(星期三)上午九時由江門乘飛機抵溫哥華。考察團在溫哥華訪問期間，將由溫哥華僑界人士陪同，參觀溫哥華的各項建設，並與當地的僑領及各界人士進行交流。考察團在溫哥華訪問期間，將由溫哥華僑界人士陪同，參觀溫哥華的各項建設，並與當地的僑領及各界人士進行交流。

新民主黨省領哈葛 發表致友好公開信

闡述仍需繼續努力事項

(溫哥華訊) 曾與快樂山區各界人士社團或個人會面，以改善生活。哈葛在省議會發表公開信，闡述仍需繼續努力事項。哈葛在省議會發表公開信，闡述仍需繼續努力事項。哈葛在省議會發表公開信，闡述仍需繼續努力事項。

詩壇

請我邑男女老幼同心協力捐助
興建溫哥華海外粵語學校完成
美華 排律 冠頂格

求為集腋成裘延
女界仁愛繼續編
老成英傑勇人溺
同情策動原維後
合作宣傳宜籌建
捐籌此日風騰起
思友貢輸何曾異
海角田園壯志
聯和善長濟世顯
學序詩城親授手
完臻正在辛未鼓
美滿恩亭占美景

陳孔星翁仙逝 定期出殯歸土

本埠溫僑商陳孔星翁仙逝

陳翁仙逝，本埠溫僑商陳孔星翁仙逝。陳翁仙逝，本埠溫僑商陳孔星翁仙逝。陳翁仙逝，本埠溫僑商陳孔星翁仙逝。

李偉藻翁 定期出殯

李翁仙逝，本埠溫僑商李偉藻翁仙逝

李翁仙逝，本埠溫僑商李偉藻翁仙逝。李翁仙逝，本埠溫僑商李偉藻翁仙逝。李翁仙逝，本埠溫僑商李偉藻翁仙逝。

梁氏宗親 週日秋祭

梁氏宗親週日秋祭。梁氏宗親週日秋祭。梁氏宗親週日秋祭。

駐加總支部通告

駐加總支部通告。駐加總支部通告。駐加總支部通告。

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

中國洪門民治黨駐加總支部通告。中國洪門民治黨駐加總支部通告。中國洪門民治黨駐加總支部通告。

廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant

廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant。廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant。廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant。

真味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD.

真味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD.。真味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD.。真味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD.

Richworld Entertain. & Travel Ltd.

大世界娛樂有限公司

特別介紹

RENO (李糯)紅鶴希爾頓24小時 博彩幸運團

255-0888

RENO (李糯)紅鶴希爾頓賭場大酒店邀請閣下參加獨家舉辦之「一日博彩幸運團」閣下祇需付出美金\$1,200 便可享受下列優待：

- (A) 美金\$1,200 籌碼
- (B) 免費溫哥華—RENO 來回直航機票
- (C) 酒店雙人房
- (D) 李糯機場—酒店專車接送
- (E) 精美自助餐兩餐

(1) 溫哥華起程：九月廿日(星期五)，晚上九時四十五分
李糯回程：九月廿一日(星期六)，晚上八時

(2) 溫哥華起程：十月四日(星期五)，晚上九時四十五分
李糯回程：十月五日(星期六)，晚上八時

(3) 溫哥華起程：十月十八日(星期五)，晚上九時四十五分
李糯回程：十月十九日(星期六)，晚上八時

請預訂訂金 辦公室：1892 RENFREW ST. VANCOUVER, B.C. CANADA, V5N 3H9
查詢詳情或訂位，請電：OFF: 255-0888 CEL: 649-6662

楓葉旅遊

SEASONS TRAVEL

437 COLUMBIA ST. (at E. PENDER) VAN. B.C.
國粵英語電話 687-8188 LAWRENCE LEE 主理

加東五天逢星期五出發 \$898 起
美加東岸9天逢星期六出發 \$1228 起
美國西岸迪士尼七天航空團逢星期五出發 \$848 起
班美五天巴士團逢星期六出發 \$359 起

中國遊19天 \$3288 (九月十日)
中國遊15天 \$2888 (九月十日)
北京、上海、黃山、杭州、桂林、廣州、香港
15天遊 (十月十一月)
馬、星、泰14天 \$2298 (每月出發)
馬星遊10天 \$2028 (每月出發)
泰國遊7天 \$1668 (每月出發)
泰國印尼十三天遊 (每月出發)
夏威夷日本台北十天遊 (每月出發)

一日遊：域多利，溫哥華，西雅圖 天天出發
香港直航機票六晚酒店 \$1288 起
六晚酒店可分期享用

香港/台北 \$978 曼谷 \$1098
星加坡/吉隆坡 \$1128 耶加達 \$1228
多倫多單程 \$199 來回 \$339 卡加利單程 \$79
羅省/三藩市 \$299 起
買機票送十萬元飛行保險

十月十七日 卑詩省省選

卑詩省未來五年之命運，在你們選民的手中！
在溫哥華 告千那選區的選民，
請一致投選自由黨候選人：雅·交誼一票

OCT. 17 1991

IN VANCOUVER-QUILCHENA VOTE LIBERAL CANDIDATE: ART COWIE

雅·交誼先生是一位資深、務實、理性、溫和的政治家

- * 現任溫哥華公園局主席
- * 前任溫哥華市參事議員
- * 充足的加拿大經驗：受教育於東西兩岸，得到紐賓士域及卑詩大學學士及碩士學位。
- * 廣泛的世界觀及經驗：曾在加拿大東西兩岸，歐洲，英國及澳洲工作及深造。
- * 自由黨是中間黨，不會走入極端偏激政治。
- * 不受左右黨爭政治約束，自由代表你們發言。
- * 自由黨是唯一可以重整卑詩政治排除極右貪污死硬，極左工會把持的中間黨。
- * 有豐富的當政和私人企業經驗及知識，是現時最需要的政治人材。

雅·交誼自由黨競選辦事處：
ART COWIE CAMPAIGN OFFICE
2607 W. 16th AVE. VAN. B.C.
電話 737-1725 FAX: 731-5987
歡迎電話聯絡，有關一切選舉事宜

THIS ADD IS NOT PRODUCED BY TAXPAYER'S EXPENSES

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華埠郵政局

發財信箱

全面性服務：

- 快速、郵包、掛號
- 新舊銀紙、及硬幣
- 集郵中心旅行支票
- 各國匯票、高速電匯
- 圖文傳真、大小過膠
- 証件照片、即影即有

各種即中彩票

一小時沖印

文件翻印

柯達科技、電腦監印·柯達相材·優質服務

國勵業貿公司

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665



台灣海神木

生長著一種古老而珍貴的植物——海神木，它是一種壽命長達一千年的海底森林活化石。因此，海神木又稱「海神木」。

據植物學家研究，海神木屬海神木科，樹幹呈黑褐色或棕褐色，幹粗枝密，葉片細長，木質堅韌耐腐，最高可達四米。它以吸盤緊固在海底礁石間，靠吸取海水中的微生物成長，但成長緩慢，每年成長高度在一公分左右。

海神木是寶貴，用途廣泛：首先它是個活的「海上氣象報告員」，每逢天氣即將轉變，海底生長著海神木的海區，海水就會變得混濁，並發出一種「沙沙」的低迴聲，當地老漁民喻之為「天然氣象觀測器」。海神木質堅韌，不易崩裂，因此又是上乘的雕刻、盆景材料。台灣一些雕刻家利用海神木的奇形怪狀和漂亮的色澤以及堅硬耐腐、木質細膩的特點，通過剪枝、刨、磨、鑿、鑽等工序，雕鑿出煙斗、手鐲、戒指、佛珠、如意、功夫茶杯等各種精美的工藝美術珍品。在著名的福州鼓山湧泉

海柳

寺，有一張古色古香的「海柳」木製成的供桌，桌面溜光，桌腿高著一康熙丙午年元且」的字樣，距今已有三百三十年的歷史。據說，此桌的神奇之處是「水滲不腐，火焚不損」，它雖曾多次遭大火焚燒，但至今皮毛無損，而每當風雨來臨之前，這張海柳供桌的表面都會變得

暗淡無光，並略呈潮濕狀，而當天氣一旦轉晴又會恢復光亮如初，有如晴雨表的功能，因此它又是觀察氣候變化的珍品，由此亦可見其「神」。

此外，據醫學家研究，海柳還是一種極為珍貴的中藥材，它含有鞣酸、碘等，能起殺菌作用，是治療單純性甲狀腺的妙藥，鮮海柳葉還可以治療高血壓病。

印度玩蛇後繼乏人

口吹橫笛，讓一咬可令人致命的毒蛇翩翩起舞，這是印度玩蛇人的絕技。可是目前玩蛇為業的街頭藝人已越來越少，有後繼無人之虞。

印度玩蛇業出現後繼乏人的危機，主要有三個原因：

一、毒蛇已越來越少，捕捉不易。

二、許多玩蛇人在捕蛇時不幸喪命。因此年輕一代把捕蛇看作「玩命職業」，不願去學這一行。

三、養蛇成本大，收益低。一條蛇從捕獲至能表演，一般需喂養和訓練兩三年的時間，而這些蛇主要以蛋、奶、肉等貴重食品為主食，蛇主人要下大成本，而玩蛇表演已缺乏新鮮感，收入低微。

四、現代化遊戲傳入，電視遊戲機的發達，搶走了大批玩蛇的觀眾，特別是兒童觀眾，他們覺得玩蛇單調乏味，不如看電視、玩遊戲機「過癮」。

五、社會的發展使人們的觀念發生變化，越來越瞧不起玩蛇的行業，使玩蛇人淪落到與「乞丐」同等的地位。警方更是常常把玩蛇人當作不安定分子，經常把他們從街道驅走，使他們「一技無路」。

中國三大名石



福州北郊壽山鄉的田黃石，與昌化的雞血石、青田的凍石，並稱為中國的「三大名石」。

關於田黃石，還有一個動人的傳說。話說清乾隆皇帝有一天夢見玉皇大帝賜給他一方黃色的石頭，上有一「福、壽、田」三個大字，醒後，就告訴身邊的人。個個老太監跪奏道：奴才家鄉福州壽山產田黃石，恰含「福、壽、田」三字。於是，乾隆立即下旨開採，以後均用以雕刻玉璽，使田黃石更身價百倍，被譽為「石中之王」，有一兩田黃三兩金一之說。近年經科學家研究，認定田黃石乃百萬年前火山爆發的產物。北京故宮博物院藏有一塊末代皇帝溥儀獻出的乾隆遺物帶田黃石，被視為宮中瑰寶。

有一年，前日本首相田中角榮訪華時，獲周恩來贈予一方田黃石，他高興地說：「此次訪華有兩大快事，一為參觀過長沙馬王堆女屍等古跡；二為周總理贈我夢寐以求的田黃石。」一九八三年，上海舉行的一個工藝品展銷會上，一塊鵝蛋大小的田黃石，以二十萬元人民幣的高價賣出，可見人們對它的珍愛。

昌化雞血石，產於浙江省臨安縣昌化鄉山區。此種石礦脈脈稀有，開採艱難，得之不易。雞血石色彩濃艷如丹，極似剛凝時的淋漓鮮血，因而得名。其質地潔瑩如玉，溫潤可愛。清代官吏的服飾中，一品花翎紅頂戴的頂戴，最珍貴者，雞血石。在金石篆刻最為興盛的乾隆、嘉慶年間，金石家均認爲雞血石質地脆軟適中，宜於刻鑿，用作印章之材，最能傳刀筆之趣，印拓於書畫作品上，渾厚細膩，具有金石氣息的質感，因而有一「價比金貴」之譽，爲印章石中的極品。

青田的凍石，產於浙江省青田縣口鎮的深山之中。青田石用作雕刻圖章的材料始於宋代，迄今已有上千年的歷史。青田石的質地細膩豐富，有青、紅、黃、紫、黑、淡黃等色，其中最佳的雕刻石爲凍石。它最奇妙之處是一個「凍」字，即使在盛夏酷暑大汗淋漓之時，只要把寸許長的一條凍石放在手心，頃刻便會汗收暑散，渾身涼爽。凍石以淺青色爲上品，最爲名貴。雕刻名匠能根據凍石的天然形態、大小以及色彩的分布、變化，巧妙構思，雕出精美絕倫的藝術品。中國現代著名詩人、劇作家郭沫若曾賦詩讚青田凍石云：「青田有奇石，壽山足比肩。一他將青田凍石與壽山的田黃石並稱，足見其名貴。

華僑金行

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

經營業務

正價買賣	黃白金飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各國金銀首飾	結婚金牌	賀壽金座	名廠鐘表
鑽石金器	款式新穎	精工修理	專人主理

開心旅遊 · 旅遊開心

特別服務

- 買機票，一個PHONE CALL 專人免費送到府上，省時方便。
- 凡惠顧，免費贈送10萬元交通安全保險，人人安心。
- 凡惠顧，免費代辦護照及簽證手續。

坐郵輪 皇牌專線

加勒比海、奧蘭度

10天「夢幻號」全新大郵輪遊，巴士暢遊邁亞美、福來尼達、奧蘭度、科學太空中心等，海陸空精選行程費用：\$1648起每月有團出發。

(去年全市參加人數之冠)

秀麗中華遊

14天暢遊上海、杭州、北京、西安、桂林、廣州、香港。

「直飛中國、香港回程」九月至十一月均有團出發 費用\$2886起。

美加各地短線團

- 夏威夷7天逍遙遊\$970起
- 溫哥華、域多利各一日遊
- 西雅圖一天遊

開心旅遊 Happy Times Travel Ltd. 電話：(604) 685-9366

總公司：華埠片打東街88號205室

列治文分公司：110-8171 Cook Road, Richmond, B.C. 電話：279-9833

德成糧油

LIBRA TRADING CO. LTD.

212 E. GEORGIA STREET, VAN. B.C. V6A 1Z7 684-2353

景福糧油

KING'S FOOD CEREAL & OIL CO.

#E-4060 No.3 ROAD RICHMOND, B.C. (香港仔中心後面) 276-0886

秋季大平賣

有效日期：九月十三日到九月廿六日

★買滿15元可以特價選購一件食品↓

* 蛋 (大號)	99¢/打
* 玫瑰草菇 (切)	49¢/140Z
* 壽星公煉奶	\$1.79 /300ml
* 白砂糖	\$2.88 /8磅
* 美國景福糯米	\$1.99 /4磅
* 幼鹽	\$1.28 /5磅



五星級象牌

泰國茉莉香米

特價 \$14.99

/20kg (原價\$19.99/20kg)



玫瑰蓬萊米

\$14.50

/20kg

★迎中秋特價品無限制數量 ↓

* 椰奶 (SANTEN)	65¢/400ml
* 珍珠鮑貝	\$4.59 /7.50Z
* 淘大蠔油	\$2.99 /5磅
* 鹹三蒸	\$1.05 /600ml
* 菱粉	99¢/2包
* 菜油 (100%)	\$2.99/3LT

~另可憑貴賓卡至批發部選購多項平價食品~

達時 旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

華埠奇化街268號新華中心203室

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
Tel: 685-5263 Fax: 685-1424

- 電腦訂位，各地機票，商務旅遊
- 移民探親，代訂汽車，酒店，旅行保險
- 美加內陸特價票，港台，星馬團體票，歐陸包機
- 代訂各地旅行團，賭城，夏威夷，迪士尼樂園

Package Tour

熱線電話 (604) 684-3573



Fax: (604) 684-2676

Canadian Odysseys, Inc.
Ste. 603-325 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 1Z7

泰國曼谷芭堤雅精選遊 \$1,585.00 (七天)

暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市場、鄭王廟、四面佛、金佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、東芭文化村等地。

出發日期：十一月廿三日，十二月廿四日

中國精選遊 \$1,995.00 (十一天)

暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州。

出發日期：十月廿八日，十一月十一日，十二月二十日。

中國、香港精選遊 \$2,395.00 (十二天)

暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州、香港。

出發日期：十月廿八日，十一月十一日，十二月廿三日。

- * 直接主辦，一流酒店，三餐膳食，華人領隊隨團照顧，來回機票，機票一年有效。
- * 本公司創辦18年歷史，代理各大航空公司、各大郵船公司、世界各地特價機票、郵船票。

本公司職員精通：英、法、日、國、粵、滬語。

本報廣告 效力宏大
看完本報 請即定閱